

## ДИРЕКТИВА 2000/3/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 22 февруари 2000 година

за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива на Съвета 77/541/ЕИО относно предпазните колани и задържащите системи на моторните превозни средства

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета<sup>(1)</sup>, последно изменена и допълнена с Директива 98/91/ЕО на Европейския парламент и Съвета<sup>(2)</sup>,

като взе предвид Директива 77/541/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно предпазните колани и задържащите системи на моторни превозни средства<sup>(3)</sup>, последно изменена и допълнена с Директива 96/36/ЕО на Комисията<sup>(4)</sup>, и по-специално член 10 от нея,

като има предвид, че:

(1) Директива 77/541/ЕИО е една от специалните директиви в рамките на установената с Директива 70/156/ЕИО процедура за типово одобрение на ЕО. Вследствие на това разпоредбите, предвидени в Директива 70/156/ЕИО относно системите, компонентите и обособените технически възли на превозни средства, се прилагат за Директива 77/541/ЕИО.

(2) В светлината на техническия прогрес е възможно да се подобри защитата, която се осигурява за пътниците, като се изисква монтаж на колани с три точки с прибиращи устройства за всички седалки на моторни превозни средства от категория М1.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр.1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 11,16.1.1999 г., стр.25.

<sup>(3)</sup> ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 95.

<sup>(4)</sup> ОВ L 178, 17.7.1996 г., стр.15.

(3) С Решение 97/836/ЕО на Съвета <sup>(5)</sup>, Общността се присъедини към сключеното в Женева на 20 март 1958 г. Споразумение на Икономическата комисия за Европа на Обединените нации (ИКЕ) относно възприемането на единни технически предписания за колесни превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или използват на колесни превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, издадени въз основа на тези предписания, преработено на 16 октомври 1995 г.

(4) С присъединяването си към преработеното споразумение, Общността се присъедини към определен списък от регламенти, изготвени по силата на това споразумение. Този списък включва Регламент на ООН/ИКЕ № 44 относно одобрението на задържащи устройства за деца, пътуващи в механично задвижвани превозни средства (система за задържане на дете).

(5) Е целесъобразно да се включат изисквания относно защитата на деца, и поради това да се изменят и допълнят приложенията към Директива 77/541/ЕИО чрез включване на специфични изисквания за системите за задържане на деца въз основа на Регламент на ООН/ИКЕ № 44. За яснота, следва да се замени пълният текст на приложенията към Директива 77/541/ЕИО.

(6) Предвидените в настоящата директива мерки са в съответствие със становището на създадения с Директива 70/156/ЕИО Комитет за привеждане в съответствие с техническия прогрес,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### *Член 1*

Приложенията към Директива 77/541/ЕИО се заменят с текстовете, посочени в приложението към настоящата директива.

#### *Член 2*

1. Считано от 1 октомври 2000 г., никоя държава-членка не може на основания, свързани с предпазните колани и задържащите системи:

- да отказва да издава типово одобрение на ЕО или национално типово одобрение по отношение на тип моторно превозно средство, предпазен колан, задържаща система или система за задържане на дете, или

---

<sup>(5)</sup> ОВ L 346, 17.12.1997 г., стр.78.

- да забранява регистрацията, продажбата или въвеждането в експлоатация на превозни средства, или продажбата или въвеждането в експлоатация на предпазни колани, задържащи системи или системи за задържане на деца,

ако въпросните предпазни колани и задържащи системи или системи за задържане на деца отговарят на изискванията на Директива 77/541/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

2. Считано от 1 октомври 2001 г., държавите-членки:

- преустановяват издаването на типово одобрение на ЕО, и

- могат да отказват да издават национално типово одобрение,

за тип превозно средство, ако не са изпълнени изискванията на Директива 77/541/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива, по отношение на системите за задържане на деца и монтажа на предпазни колани на всички места за сядане в превозни средства от категория М1, включително интегрирани системи за задържане на деца, когато са монтирани такива.

Въпреки това, изискванията за колани с три точки за всички места за сядане в превозни средства от категория М1 се прилагат от 1 април 2002 г. До тази дата изискванията за закрепване на колана за седалката за превозни средства от категория М1 са предвидените в Приложение XV към Директива 77/541/ЕИО.

3. Считано от 1 октомври 2002 г., държавите-членки:

- считат удостоверенията за съответствие, които съгласно Директива 70/156/ЕИО придружават новите превозни средства от категория М1 за невалидни по смисъла на член 7, параграф 1 от същата директива и отказват регистрацията, продажбата или въвеждането в експлоатация на нови превозни средства, които не са придружени от валидно удостоверение за съответствие съгласно Директива 70/156/ЕИО, с изключение на случаите, когато се прави позоваване на разпоредбите на член 8, параграф 2 от същата директива,

- могат да отказват регистрацията, продажбата или въвеждането в експлоатация на нови превозни средства от категория N1 и M2 с маса не по-голяма от 3,5 тона по отношение на интегрираните системи за задържане на деца, когато са монтирани такива,

на основания, свързани с предпазните колани и задържащите системи, ако не са изпълнени изискванията на Директива 77/541/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

Въпреки това, изискванията за колани с три точки за всички места за сядане в превозни средства от категория М1 се прилагат от 1 октомври 2004 г. До тази дата изискванията за закрепване на колана за седалката за превозни средства от категория М1 са предвидените в Приложение XV към Директива 77/541/ЕИО.

4. Считано от 1 януари 2001 г., за целите на член 7, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО, се прилагат изискванията на Директива 77/541/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива, относно интегрираните системи за задържане на деца, когато са монтирани като оригинално оборудване към превозното средство.

### *Член 3*

1. Най-късно до 30 септември 2000 г. държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби за привеждане в съответствие с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това .

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, последните съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в обсега на материята, уредена с настоящата директива.

### *Член 4*

Настоящата директива влиза в сила на 20-ия ден след публикуването ѝ в „Официален вестник“ на Европейските общности.

### *Член 5*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на ... 2000 година

*За Комисията:*

Erkki LIKANEN

*Член на Комисията*

## *ПРИЛОЖЕНИЕ*

Приложенията към Директива 77/541/ЕИО се заменят със следното:

### **„СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА**

Приложение I: Обхват, определения, типово одобрение на ЕО на компонент, изисквания за монтаж

Приложение II: Документация за типово одобрение

Допълнение 1: Информационен документ (компонент)

Допълнение 2: Информационен документ ( превозно средство)

Допълнение 3: Сертификат за типово одобрение (компонент)

Допълнение 4: Сертификат за типово одобрение ( превозно средство)

Приложение III: Знак за типово одобрение на ЕО на компонент

Приложение IV: Пример за апаратура за изпитване за устойчивост на механизма на прибиращото устройство

Приложение V: Пример за апаратура за изпитване на блокировката на аварийни прибиращи устройства с блокировка

Приложение VI: Пример за апаратура за изпитване за устойчивост на прах на прибиращите устройства

Приложение VII: Описание на количка, седалка, закрепващи елементи и спиращо устройство

Приложение VIII: Описание на манекен

Приложение IX: Описание на кривата на отрицателно ускорение на количката в зависимост от времето

Приложение X: Инструкции за употреба

Приложение XI: Двойно изпитване на ключалка

Приложение XII: Изпитвания за абразивно износване и микроприплъзване

Приложение XIII: Изпитване за корозия

Приложение XIV: Хронологичен ред на изпитванията

Приложение XV: Минимални изисквания за предпазни колани и прибиращи устройства

Приложение XVI: Проверка за съответствие на производството

Приложение XVII: Изисквания за системи за задържане на деца

Приложение XVIII: Изисквания за монтаж на системи за задържане на деца

Допълнение: Текст на Приложение 13 (точка 5.2 и Приложение 2) от консолидирана резолюция на ООН-ИКЕ R.E.3

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОБХВАТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО НА КОМПОНЕНТ, ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНТАЖ

#### 0. ОБХВАТ

Настоящата директива се прилага за предпазни колани и задържащи системи, които са проектирани за монтаж в превозни средства, съответстващи на определението, посочено в Приложение II към Директива 70/156/ЕИО, и които са предназначени за отделна употреба, т.е като самостоятелни приспособления, от лица с телосложение на възрастен човек, намиращи се на седалки с лице напред или назад спрямо посоката на движение, и за системи за задържане на деца, които са проектирани за монтаж в превозни средства от категория M1, N1.

#### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящата директива:

1.1. „предпазен колан (колан за седалка, колан)” означава комплект от ленти с блокираща ключалка, регулиращи устройства и присъединителни приспособления, които могат да се закрепват към механично задвижвано превозно средство, и които са предназначени да намаляват риска от нараняване на ползвателя в случай на сблъсък или внезапно отрицателно ускорение на превозно средство, чрез ограничаване подвижността на тялото на ползвателя. Обикновено такъв комплект се нарича „комплект колан”, термин, който включва и всяко устройство за поглъщане на енергия или за прибиране на колана;

1.1.1. „надбедрен колан” означава колан, който преминава през предната област на таза на ползвателя;

1.1.2. „диагонален колан” означава колан, който преминава диагонално през лицевата част на гръдния кош, от бедрото към противоположното рамо;

1.1.3. „колан с три точки” означава колан, който по същество е комбинация от надбедрена лента и диагонална лента;

1.1.4. „колан със система от ремъци” означава комплект колан, включващ надбедрен колан и раменни ленти;

1.2. „тип колан” означава категория колани, които не се различават съществено по отношение на:

1.2.1. твърдите части (ключалка, присъединителни приспособления, прибиращо устройство и т.н.)

1.2.2. материала, сплитката, размерите и цвят на лентите;

1.2.3. геометрията на комплекта колан;

1.3. „лента” означава гъвкав компонент, който е предназначен да задържа тялото и да предава усилията към закрепващите елементи на колана;

1.4. „ключалка” означава бързо освобождаващо се приспособление, позволяващо ползвателят да бъде задържан от колана. Ключалката може да включва устройство за регулиране на колана, освен в случай на ключалка за колан със система от ремъци;

1.5. „устройство за регулиране на колан” означава устройство, което позволява коланът да се регулира съобразно изискванията на индивидуалния ползвател и положението на седалката. Регулиращото устройство може да бъде част от ключалката, прибиращото устройство или друга част от предпазния колан;

1.6. „присъединителни приспособления” означава части от комплекта колан, включително необходимите закрепващи компоненти, които позволяват коланът да се прикрепи към закрепващите елементи на колана;

1.7. „устройство за поглъщане на енергия” означава устройство, което е предназначено да разсейва енергия, самостоятелно или съвместно с лентата, и което съставлява част от комплекта колан;

1.8. „прибиращо устройство” означава устройство, вместиращо част или цялата лента на предпазния колан;

1.8.1. „прибиращо устройство без блокировка (тип 1)” означава прибиращо устройство, от което лентата се изтегля до пълната ѝ дължина чрез прилагане на малка външна сила, и което не позволява регулиране на изтеглената лента;

1.8.2. „прибиращо устройство с ръчно отблокиране (тип 2)” означава прибиращо устройство, изискващо ръчно задействане от ползвателя на устройство за отблокиране на прибиращото устройство, за да се постигне желаното изтегляне на лентата, и което се блокира автоматично при преустановяване на споменатото действие;

1.8.3. „прибиращо устройство с автоматична блокировка (тип 3)” означава блокиращо устройство, позволяващо изтегляне на лентата до желаната дължина, и



което при закопчана ключалка автоматично регулира лентата към ползвателя. Допълнително изтегляне на лентата е невъзможно без съзнателно действие от страна на ползвателя;

1.8.4. „аварийно прибиращо устройство с блокировка (тип 4)” означава прибиращо устройство, което при нормални условия на шофиране не ограничава свободата на движение на ползвателя предпазния колан. То има устройство за регулиране на дължината, което автоматично регулира лентата спрямо ползвателя и блокиращ механизъм, който в аварийна ситуация се задейства от:

1.8.4.1. отрицателно ускорение на превозното средство (единична чувствителност);

1.8.4.2. комбинация от отрицателното ускорение на превозното средство, движението на лентата или други автоматични средства (множествена чувствителност)

1.8.5. „аварийно прибиращо устройство с блокировка с висок праг на реагиране (тип 4N)” означава прибиращо устройство от типа, определен в точка 1.8.4, но притежаващо специални свойства по отношение на превозни средства от категории M2, M3, N1, N2 и N3 <sup>(1)</sup>;

1.8.6. „устройство за височинно регулиране на колан” означава устройство, позволяващо да се регулира положението по височина на горната скоба на колана съобразно изискванията на индивидуалния ползвател и положението на седалката. Такова устройство може да се счита за част от колана или част от закрепващите елементи на колана;

1.9. „закрепващи елементи за колан” означава частите от конструкцията на пътното превозно средство или конструкцията на седалка, или други части от превозното средство към които се закрепват предпазните колани;

1.10 „тип превозно средство” по отношение на предпазните колани и задържащите системи означава категория механично задвижвани превозни средства, които не се различават съществено по отношение на размерите, контурите и съставните материали на компонентите от конструкцията на превозното средство или конструкцията на седалка, или други части на превозното средство, към които се закрепват предпазните колани и задържащите системи;

1.11. „задържаща система” означава система, обединяваща седалка, която чрез подходящи средства е закрепена към конструкцията на превозното средство и

---

<sup>(1)</sup> Категориите превозни средства са определени в Приложение ПА към Директива 70/156/ЕИО.

предпазен колан, на който най-малко един закрепващ елемент е разположен в конструкцията на седалката;

1.12. „седалка” означава конструкция, която може или може да не е неразделна част от конструкцията на превозното средство, комплектувана с тапицерия, предназначена за сядане на едно възрастно лице. Терминът включва индивидуална седалка и част от място на пейка, предназначена за сядане на едно лице;

1.12.1 „предна седалка за пътник” означава всяка седалка, при която „най-предната точка Н” на въпросната седалка е в или пред вертикалната напречна равнина, минаваща през точка R на водача;

1.13. „групови седалки” означава или седалка тип пейка, или седалки, които са отделени, но не странично (т.е. закрепени така, че закрепващите елементи на предната седалка на една от тези седалки са изравнени с предните или задни закрепващи елементи на другата, или между закрепващите елементи на другата седалка), и на които сядат едно или повече възрастни лица;

1.14. „седалка пейка” означава конструкция, комплектувана с тапицерия, предназначена за сядане на най-малко две възрастни лица;

1.15. „система за регулиране” означава устройство, посредством което седалката или нейни части могат да се регулират в подходящо за морфологията на седналия пътник положение. По-специално, това устройство може да позволява:

1.15.1. надлъжно изместване;

1.15.2. вертикално изместване;

1.15.3. ъглово изместване;

1.16. „закрепващи елементи на седалка” означава системата, посредством която комплектът седалка се закрепва към конструкцията на превозното средство, включително частите от конструкцията на превозното средство, върху които се упражнява въздействие;

1.17. „тип седалка” означава категория седалки, които не се различават съществено по отношение на:

1.17.1. конструкцията, формата, размерите и материалите, от които е изработена седалката;

1.17.2. типа и размерите на системите за регулиране и всички системи за блокировка;

1.17.3. типа и размерите на закрепващите елементи на колана за седалката, на закрепващите елементи на седалката и частите от конструкцията на превозното средство, върху които се упражнява въздействие;

1.18. „система за изместване” означава устройство, позволяващо седалката или една от нейните части да се измества ъглово или надлъжно, без фиксирано междинно положение, за да улеснява достъпа на пътник;

1.19. „система за блокировка” означава устройство, което гарантира, че седалката и нейните части остават във всяко положение на използване;

1.20. „натиснат бутон за освобождаване на ключалка”: ключалката трябва да не може да се освобождава с помощта на сфера с диаметър 40 mm;

1.21. „ненатиснат бутон за освобождаване на ключалка”: ключалката трябва да може да се освобождава с помощта на сфера с диаметър 40 mm;

1.22. „устройство за предварително натоварване” означава допълнително или интегрирано устройство, което опъва лентата, за да се намали разхлабването на колана вследствие на катастрофа;

1.23. „еталонна зона” означава пространството между две вертикални надлъжни равнини на разстояние 400 mm една от друга и симетрични по отношение на точка Н, и определени от въртенето на уред, описан в Приложение II към Директива на Съвета 74/60/ЕИО<sup>2</sup>, от вертикална към хоризонтална посока. Уредът трябва да е разположен, както е описано в споменатото приложение и да е настроен на максимална дължина от 840 mm;

1.24. „комплект въздушна възглавница” означава устройство, което е монтирано, за да допълва предпазните колани и задържащите системи в механично задвижвани превозни средства, т.е системи, които в случай на тежък удар, въздействащ на превозното средство, автоматично разгръщат гъвкава конструкция, предназначена да ограничи тежестта на контакта между една или повече части от тялото на пътник в превозното средство и вътрешността на пътническото купе, посредством нагнетяване на съдържащия се в тях газ;

---

<sup>2</sup> ОВ, бр. L 38, 11.2.1974 г., стр.2.

1.25. „въздушна възглавница за пътник” означава комплект въздушна възглавница, която е предназначена да предпазва пътника(ците) на седалки, различни от тези за водача, в случай на челен сблъсък;

1.26. „задържане на дете” означава подреждане на компоненти, които могат да включват комбинация от ленти или гъвкави компоненти с осигурителна ключалка, регулиращи устройства, присъединителни приспособления, а в някои случаи и допълнителен стол и/или защитен екран срещу удар, които могат да бъдат закрепени към механично задвижвано превозно средство. То е предназначено и да намалява риска от увреждане на ползвателя в случай на сблъсък или рязко отрицателно ускорение на превозното средство, посредством ограничаване подвижността на тялото на ползвателя;

1.27. „с лице назад” означава с лице в посока, обратна на нормалната посока на движение на превозното средство.

## 2. ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО НА КОМПОНЕНТ

2.1. Заявление за типово одобрение на ЕО на компонент.

2.1.1. Заявлението за типово одобрение на ЕО на компонент съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за тип предпазен колан се подава от производителя.

Заявлението за типово одобрение на ЕО на компонент съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за тип задържаща система се подава от производителя или от производителя на превозното средство, на което ще се монтира системата.

2.1.2. Образец на информационния документ е даден в Допълнение 1 към Приложение II.

2.1.3. На техническата служба, провеждаща изпитванията за типово одобрение, се предоставят следните образци.

2.1.3.1. Шест образца, от които един за контролни цели.

2.1.3.2. 10 метра от всеки тип лента, която е използвана в типа колан.

2.1.3.3. Техническата служба, провеждаща изпитванията за типово одобрение на компонент, има право да изисква допълнителни образци.

2.1.4. В случай на задържащи системи, заявителят предоставя два образца на техническата служба, провеждаща изпитванията за одобрение на задържащата

система. Те могат да включват два образца от споменатите в точка 2.1.2.1 колани и, по избор на производителя, или превозно средство, което е представително за подлежащия на одобрение тип, или частта или частите от превозното средство, които службата счита за съществени.

2.1.5. В случай на системи за задържане на деца се предоставят четири образца:

2.1.5.1. 10 метра от всяка категория лента, която е използвана в системата за задържане на деца, с изключение на лентата за чатала, от която се предоставят два метра; и

2.1.5.2. инструкции и данни за опаковката в съответствие с точка 14 от Приложение XVII.

2.1.5.3. Техническата служба, провеждаща изпитванията за типово одобрение на компонент, има право да изисква допълнителни образци.

2.1.5.4. В случай на чантата за бебета, ако задържането на чантата за бебе може да се използва в комбинация за няколко типа чанти за бебе, производителят на задържането предоставя списък на последните.

2.1.5.5. Когато за осигуряване на задържането на дете се използва одобрен предпазен колан за възрастни, в заявлението трябва да е посочена категорията предпазен колан за възрастни, който трябва да се използва, например статични надбедрени колани.

2.1.6. Компетентният орган проверява наличието на достатъчни мерки за осигуряване на ефективен контрол за съответствие на производството, преди да се издаде типово одобрение.

2.2. Маркировки.

2.2.1. Върху представените за одобрение на ЕО на компонент в съответствие с точка 2.1.3 или 2.1.4 образци от тип колан или тип задържаща система трябва ясно и незаличимо да са обозначени наименованието на производителя, търговското наименование или марката.

2.2.2. Върху представените за одобрение в съответствие с точка 2.1.5 и 2.1.5.1 образци от система за задържане за деца трябва ясно и незаличимо да са обозначени наименованието на производителя, инициалите или търговската марка.

2.2.2.1. Върху една от изработените от пластмаса части на устройството за задържане на деца ( като обвивка, защитен екран срещу удар, спомагателна

възглавница и т.н.), с изключение на колана(ите) или ремъците, трябва ясно (и незаличимо) да е обозначена годината на производство.

2.2.2.2. Ако задържането трябва да се използва в комбинация с предпазен колан за възрастни, чрез постоянно закрепен към задържането чертеж ясно се указва правилната посока на преминаване на лентата. Ако задържането се държи на място от предпазен колан за възрастни, върху продукта ясно трябва да се разграничават чрез цветово кодиране посоките на преминаване на колана за положения с лице напред и с лице назад. Цветът, който трябва да се използва за посоката на преминаване на предпазния колан, когато устройството се монтира за положение с лице напред, трябва да е червен, а когато се монтира за положение с лице назад, трябва да е син. Същите цветове трябва да се използват върху етикетите на устройството, които илюстрират начините на употреба. Отделните посоки на преминаване на надбедрената част и раменната част на предпазния колан трябва да се разграничават върху продукта чрез цветово кодиране и/или с думи. Определената по-горе маркировка трябва да се вижда при монтирана в превозното средство система за задържане. За задържащи системи от група 0, тази маркировка трябва да се вижда и с дете в системата за задържане.

2.2.2.3. Системите за задържане на деца в положение с лице назад трябва да имат постоянно прикрепен етикет, който да се вижда на мястото за инсталиране, с предупреждението:

**ИЗВЪНРЕДНО ОПАСНО**  
**Да не се използва в седалки за пътници, оборудвани  
с въздушни възглавници**

този етикет се предоставя на езика на страната, в която се продава устройството.

2.2.2.4. В случай на системи за задържане, които могат да се използват в положения с лице напред и с лице назад, се включват думите:

**ВАЖНО**

**Да не се използва с лице напред преди теглото на детето  
да надвишава ...**

**(За справка в инструкциите)**

2.3. Общи спецификации.

2.3.1. Всеки образец, представен в съответствие с точка 2.1, трябва да отговаря на спецификациите, посочени в точка 2.3 до 2.7.

2.3.2. В случай на системи за задържане на деца, всеки представен в съответствие с точка 2.1 образец трябва да отговаря на съответните изисквания, съдържащи се в Приложение XVII.

2.3.3. Коланът или задържачата система трябва да са проектирани и изработени така, че при правилен монтаж и правилна употреба от пътник, да функционират задоволително и да намаляват риска от телесна повреда в случай на злополука.

2.4. Твърди части.

2.4.1. Общи положения.

2.4.1.1. Твърдите части на предпазния колан, като ключалки, регулиращи устройства, присъединителни приспособления и подобни, не трябва да имат остри ръбове, които могат да причинят износване или скъсване на лентите от протриване.

2.4.1.2. Всички части на комплекта колан, които могат да бъдат засегнати от корозия, трябва да са подходящо защитени срещу това. След преминаване на предписаното в точка 2.7.2 изпитване за корозия не трябва да има нито признаци на влошаване, което може да възпрепятства правилното функциониране на устройството, нито с невъоръженото око на квалифициран наблюдател да се вижда съществена корозия.

2.4.1.3. Твърдите части, които са предназначени да поглъщат енергия или да предават натоварване, не трябва да са чупливи.

2.4.1.4. Изработените от пластмаса твърди елементи и части на предпазния колан трябва да са разположени и монтирани така, че при нормална експлоатация на

механично задвижвано превозно средство те да не могат да се захванат под плъзгаща седалка или във врата на превозното средство. Ако една от тези части не отговаря на горните изисквания, тя трябва да бъде подложена на посоченото в точка 2.7.6.4 изпитване на удар при ниска температура. След изпитване, ако се получат видими пукнатини в пластмасовите покрития или фиксатори на твърдите елементи, тези части от пластмаса трябва да се отстранят, а след това да се провери сигурността на останалата част от комплекта. Ако останалите части на комплекта остават сигурни или при отсъствие на видими пукнатини, комплектът се проверява отново, за да се установи, дали отговаря на изискванията на точки 2.4.2, 2.4.3 и 2.6.

2.4.1.5. Използването на материали с качества на полиамид 6 по отношение на задържането на вода е забранено при всички механични части, за които такова явление има вероятност да окаже неблагоприятно въздействие върху тяхното функциониране.

#### 2.4.2. Ключалка.

2.4.2.1. Ключалката трябва да е така проектирана, че да изключва всякаква възможност за неправилно използване: наред с другото, това значи, че трябва да е невъзможно ключалката да бъде оставена в частично затворено положение. Начинът за отваряне на ключалката трябва да е очевиден. Частите от ключалката, които се очаква да бъдат в контакт с тялото на ползвателя, трябва да имат напречно сечение не по-малко от 20 cm<sup>2</sup> и ширина най-малко 46 mm, измерени в равнина, разположена на максимално разстояние от 2,5 mm от контактната повърхност.

В случай на ключалки за колан с ремъци, последните изисквания се считат за изпълнени, ако контактната площ на ключалката с тялото на ползвателя е в границите между 20 и 40 cm<sup>2</sup>.

2.4.2.2. Ключалката, дори когато не е натоварена, трябва да остане затворена, независимо от местоположението ѝ. Трябва да е невъзможно да се освободи от сила по-малка от 1 daN.

Ключалката трябва да е проектирана така, че да бъде лесна за използване и хващане. Тя трябва да може да се освобождава, когато е под определения в точка 2.7.9.2 товар.

Ключалката трябва да се освобождава чрез натискане на бутон или подобно устройство. Повърхнината, върху която се прилага този натиск, трябва да има следните размери при бутон в освободено положение, и когато се проектира върху равнина, перпендикулярна на направлението на първоначалното движение бутона:



- за капсуловани устройства, площ не по-малко от 4,5 cm<sup>2</sup> и ширина не по-малко от 15 mm.

- за некапсуловани устройства, площ не по-малко от 2,5 cm<sup>2</sup> и ширина не по-малко от 10 mm.

Тази площ трябва да е оцветена в червено. Никоя друга част от ключалката не трябва да бъде в този цвят.

2.4.2.3. Ключалката трябва да може да издържа повтарящо се действие и, преди посоченото в точка 2.7.8 динамично изпитване, трябва да се подложи на 5 000 цикла на отваряне и затваряне при нормални условия на употреба. В случай на ключалки за колани с ремъци, това изпитване може да се проведе без да са вкарани всички езици.

2.4.2.4. При изпитване в съответствие с точка 2.7.6.3 ключалката функционира нормално.

2.4.2.5. Необходимата сила за отваряне на ключалката по време на предписаното в точка 2.7.9 изпитване не трябва да надвишава 6 daN.

2.4.2.6. Ключалката се изпитва за якост в съответствие с изискванията на точка 2.7.6.1 и 2.7.6.5, в зависимост от случая. При подлагане на предвидения товар тя не трябва да се счупи, сериозно да се изкриви или да се откачи.

2.4.2.7. В случай на ключалки, които съдържат общ за два комплекта компонент, ако ключалката от единия комплект може да се комплектова при употреба със съединяващата се част от този комплект със съединяващата част от другия комплект, споменатите в точка 2.7.8 и 2.7.9 изпитвания за якост и освобождаване се провеждат и за двете възможни средства на комплекта.

### 2.4.3. Устройство за регулиране на колан

2.4.3.1. Два образца от всяко устройство за регулиране на колан се изпитват в съответствие с изискванията на точка 2.7.4. Приплъзването на лентата не трябва да надвишава 25 mm за всеки образец от устройството за регулиране, а сумата от премествания за всички устройства за регулиране на колан не трябва да надвишава 40 mm.

2.4.3.2. Всички устройства за регулиране се изпитват за якост в съответствие с точка 2.7.6.1. При подлагане на предвидения товар те не трябва нито да се счупят, нито да се разединят.

2.4.3.3. Когато се провежда изпитване в съответствие с точка 2.7.6.6, необходимата сила за задействане на което и да е ръчно устройство не трябва да надвишава 5 daN.

2.4.4. Присъединителни приспособления и устройства за височинно регулиране на колан

Присъединителните приспособления се изпитват за якост, както е предвидено в точка 2.7.6.1 и 2.7.6.2. Действителните устройства за височинно регулиране на колан се изпитват за якост, както е предвидено в точка 2.7.6.2 от настоящата директива, когато не са били изпитани на превозното средство в изпълнение на изменената и допълнена Директива на Съвета 76/115/ЕИО<sup>3</sup> относно закрепващите елементи за предпазни колани. Тези части не трябва да се счупят или да се отделят при създадения от предвидения товар опън.

2.4.5. Прибиращи устройства.

Прибиращите устройства трябва да отговарят на посочените по-долу изисквания, включително предвидените в точка 2.7.6.1 и 2.7.6.2 изпитвания за якост.

2.4.5.1. Автоматични прибиращи устройства с блокировка.

2.4.5.1.1. Лентата на предпазен колан, оборудван с автоматично прибиращо устройство с блокировка не трябва да се движи повече от 30 mm между блокиращите положения на прибиращото устройство. След движение на ползвателя назад коланът трябва или да остане в първоначалното си положение, или автоматично да се върне в положение при последващи движения на ползвателя напред.

2.4.5.1.2. Ако прибиращото устройство е част от надбедрен колан, прибиращата сила на лентата трябва да е не по-малка от 0,7 daN при измерване в свободната дължина между манекена и прибиращото устройство в съответствие с точка 2.7.7.4. Ако прибиращото устройство е част от диагонална лента, прибиращата сила на лентата трябва да бъде по-малка от 0,2 daN и повече от 0,7 daN при сходен начин на измерване. Ако лентата преминава през водач или ролка, силата на прибиране се измерва при свободната дължина между манекена и водача или ролката. Ако комплектът включва устройство, което при ръчно или автоматично действие не позволява лентата да се изтегли изцяло, това устройство не трябва функционира, когато се оценява силата на прибиране.

2.4.5.1.3. Лентата се изтегля от прибиращото устройство и се дава възможност да се прибере неколккратно в съответствие с метода, описан в точка 2.7.7.1 до извършването на 5 000 цикла на изтегляне и прибиране. Тогава прибиращото

---

<sup>3</sup> ОВ, бр. L 24, 30.1.1976 г., стр. 6.

устройство се подлага на предвиденото в точка 2.7.2 изпитване за корозия, последвано от предвиденото в точка 2.7.7.3 изпитване за устойчивост на прах. Тогава задоволително се извършват допълнителни 5 000 цикъла, след което устройството трябва да продължава да отговаря на изискванията на точки 2.4.5.1.1 и 2.4.5.1.2. След гореописаните изпитвания прибиращото устройство трябва да продължава да функционира правилно и ефикасно да прибира лентата на мястото ѝ.

#### 2.4.5.2. Аварийни прибиращи устройства с блокировка

2.4.5.2.1. Аварийно прибиращо устройство с блокировка трябва да отговаря на следните условия, когато се изпитва в съответствие с точка 2.7.7.2. В случай на единична чувствителност съгласно точка 1.8.4.1 важат само спецификациите по отношение на отрицателното ускорение на превозното средство.

2.4.5.2.1.1. То трябва да се блокира, когато отрицателното ускорение на превозното средство достигне стойност 0,45 g при прибиращо устройство тип 4 или 0,85 g при прибиращо устройство тип 4N.

2.4.5.2.1.2. То не трябва да се блокира при ускорения на лента, измерени в посока на развиване, по-малко от 0,8 g при прибиращо устройство тип 4 или по-малко от 1,0 g при прибиращо устройство тип 4N.

2.4.5.2.1.3. В допълнение, то не трябва да се блокира, когато сензорът е наклонен под ъгъл не повече от 12° във всяко направление от посоченото от производителя място на монтиране.

2.4.5.2.1.4. То трябва да се блокира, когато сензорът е наклонен под ъгъл не по-малък от 27° при тип 4 или не по-малък от 40° при прибиращи устройства от тип 4N във всяко направление от посоченото от производителя място на монтиране.

2.4.5.2.1.5. Ако функционирането на прибиращото устройство зависи от външни сигнали или източник на енергия, устройството трябва да осигурява автоматично блокиране на прибиращото устройство в случай на отказ или прекъсване на сигнала или източника на енергия. Все пак, това изискване не е необходимо да бъде изпълнено при прибиращо устройство с множествена чувствителност, при условие че само една чувствителност зависи от външен сигнал или източник на енергия и отказът на сигнала или източника на енергия се посочва на водача посредством оптични/или акустични средства.

2.4.5.2.2. Когато се изпитва съгласно точка 2.7.7.2, аварийно прибиращо устройство с блокировка с множествена чувствителност, включително чувствителност на лента, трябва да е в съответствие с предвидените изисквания и също да блокира,

когато ускорението на лента, измерено в посоката на развиване е не по-малко от 2,0 g.

2.4.5.2.3. При всяко от изпитванията, споменати в точки 2.4.5.2.1 и 2.4.5.2.2, величината на движение на лента, което може да се получи преди прибиращото устройство да блокира, не трябва да превишава 50 mm, като се започне при предвидената в 2.7.7.2.1 дължина. За да е в съответствие с изискванията на точка 2.4.5.2.1.2, прибиращото устройство се счита за задоволително, ако при предвидените в същата точка стойности на ускорение на лентата то не блокира, докато не се развият най-малко първите 50 mm от лентата, като се започне при определена в 2.7.7.2.1 дължина.

2.4.5.2.4. Ако прибиращото устройство е част от надбедрен колан, силата на прибиране на лентата трябва да е не по-малка от 0,7 daN, когато се измерва в свободната дължина между манекена и прибиращото устройство в съответствие с точка 2.7.7.4. Ако прибиращото устройство е част от диагонална лента, силата на прибиране на лентата трябва да е не по-малка от 0,2 daN и не повече от 0,7 daN, когато измерването се извършва по сходен начин. Ако лентата преминава през водач или ролка, силата на прибиране трябва да се измерва в свободната дължина между манекена и водача или ролката, ако комплектът съдържа устройство, което при ръчно или автоматично задействане не дава възможност лентата да се прибере изцяло, това устройство не трябва да функционира, когато се оценява силата на прибиране.

2.4.5.2.5. Лентата се изтегля от прибиращото устройство и се дава възможност многократно да се прибере в съответствие с описания в точка 2.7.7.1 метод до извършване на 40 000 цикла на изтегляне и прибиране. Тогава прибиращото устройство се подлага на предвиденото в точка 2.7.2 изпитване за корозия, последвано от предвиденото в точка 2.7.7.3 изпитване за устойчивост на прах. След това то трябва задоволително да премине допълнителни 5 000 цикъла на изтегляне и прибиране, след които да продължава да отговаря на изискванията на точки 2.4.5.2.1, 2.4.5.2.2, 2.4.5.2.3 и 2.4.5.2.4. След гореописаните изпитвания прибиращото устройство трябва да продължава да функционира правилно и ефикасно да прибира лентата на мястото ѝ.

2.4.6. Устройство за предварително натоварване.

2.4.6.1. След като е било подложено на изпитване за корозия съгласно точка 2.7.2, устройството за предварително натоварване (включително импулсия датчик, присъединен към устройството посредством оригинални щепселни съединения, но без да протича ток през тях) трябва да функционира нормално.

2.4.6.2. Трябва да се провери, дали непреднамереното задействане на устройството не поражда риск от телесна повреда на ползвателя.

2.4.6.3. В случай на пиротехнически устройства за предварително натоварване.

2.4.6.3.1. След като е било подложено на кондициониране в съответствие с точка 2.7.10.2, функционирането на устройството за предварително натоварване не трябва да се е задействало от температура и устройството трябва да функционира нормално.

2.4.6.3.2. Трябва да се вземат предпазни мерки, за да се предотврати запалване на намиращи се в близост възпламеними материали от изпуснатите горещи газове.

## 2.5. Ленти

### 2.5.1. Общи положения.

2.5.1.1. Характеристиките на лентите трябва да са такива, че да гарантират, че натискът им върху тялото на ползвателя се разпределя възможно най-равномерно по цялата им ширина, и че те не се усукват дори и при натоварване. Те трябва да имат способност за поглъщане и разсейване на енергия. Лентите трябва да имат обработени краища, които да не се разнишват при употреба.

2.5.1.2. Ширината на лентите при натоварване от 980 daN трябва да е не по-малка от 46 mm. Този размер се измерва по време на предвиденото в точка 2.7.5 изпитване за якост на разрушаване, без да се изключва машината.

### 2.5.2. Якост след кондициониране при стайна температура

В случай на два образеца ленти, които са кондиционирани в съответствие с точка 2.7.3.1, разрушаващото натоварване на лентата, определено в съответствие с точка 2.7.5, не трябва да е по-малко от 1 470 daN. Разликата между разрушаващите натоварвания на двата образеца не трябва да надвишава 10 % от по-голямото измерено разрушаващо натоварване.

### 2.5.3. Якост след специално кондициониране.

В случай на два образеца ленти, които са кондиционирани в съответствие с една от разпоредбите на точка 2.7.3 (с изключение на точка 2.7.3.1), разрушаващото натоварване на лентата не трябва да е по-малко от 75 % от средната стойност на натоварванията, определени в посоченото в точка 2.5.2 изпитване и не по-малко от 1 470 daN. Техническата служба може да не проведе едно или повече от тези

изпитвания, ако съставът на използвания материал или вече наличната информация прави изпитването или изпитванията излишни.

## 2.6. Комплект колан или задържаща система.

### 2.6.1. Изисквания за динамично изпитване.

2.6.1.1. Комплектът колан или задържаща система се подлагат на динамично изпитване в съответствие с точка 2.7.8.

2.6.1.2. Динамичното изпитване се провежда върху два комплекта колани, които преди това не са били натоварвани, освен в случай на комплект колан, съставляващ част от задържащи системи, когато динамичното изпитване се провежда върху задържащи системи, които са предназначени за една група седалки, които преди това не са били натоварвани. Ключалките на коланите, които ще се изпитват трябва да отговарят на изискванията, посочени в точка 2.4.2.3. В случай на предпазни колани с прибиращи устройства, прибиращото устройство трябва да е било подложено на предвиденото в точка 2.7.7.3 изпитване за устойчивост на прах; в допълнение, в случай на предпазни колани или задържащи системи, оборудвани с устройство за предварително натоварване, съдържащо пиротехнически средства, устройството се подлага на предвиденото в точка 2.7.10.2 кондициониране.

2.6.1.2.1. Коланите трябва да са преминали посоченото в точка 2.7.2 изпитване за корозия, след което ключалките се подлагат на допълнителни 500 цикъла на отваряне и затваряне при нормални условия на употреба.

2.6.1.2.2. В случай на предпазни колани с прибиращи устройства, последните трябва да са били подложени на описаните в точки 2.4.5.1 или 2.4.5.2 изпитвания. Ако все пак прибиращото устройство е било вече подложено на изпитване за корозия съгласно разпоредбите на точка 2.6.1.2.1, това изпитване не е необходимо да се повтаря.

2.6.1.2.3. В случай на колан, предназначен за използване с устройство за височинно регулиране на колан, съгласно определението в точка 1.8.6 по-горе, изпитването се провежда с устройство, което е регулирано в най-неблагоприятното(ите) положение(я), избрано(и) от техническата служба, която отговаря за изпитването. Все пак, ако устройството за височинно регулиране се състои от самите закрепващи елементи, както се допуска от Директива на Съвета 76/115/ЕИО<sup>4</sup>, техническата служба, която отговаря за изпитванията, ако желае може да прилага разпоредбите на точка 2.7.8.1 по-долу.

---

<sup>4</sup> ОВ, бр. L 24, 30.1.1976 г., стр. 6.

2.6.1.2.4. В случай на предпазен колан с устройство за предварително натоварване, определеното в точка 2.6.1.4.1 по-долу минимално изместване може да се намали наполовина. За целите на настоящия текст, устройството за предварително натоварване трябва да функционира.

2.6.1.3. По време на това изпитване трябва да са изпълнени следните изисквания:

2.6.1.3.1. никоя част от комплекта колан или задържаща система, които обезопасяват ползвателя, не трябва да се счупи и никоя ключалка или блокировка, или системата за изместване не трябва да се отблокира; и

2.6.1.3.2. изместването на манекена напред трябва да бъде между 80 и 200 mm на нивото на таза в случай на надбедрени колани. В случай на колан със система от ремъци минималното предвидено за таза изместване може да се намали наполовина. В случай на други типове колани, изместването напред трябва да бъде между 80 и 200 mm на нивото на таза и между 100 и 300 mm на нивото на торса. Тези измествания са изместванията спрямо точките на измерване, показани в Приложение VIII, фигура 6.

2.6.1.3.3. В случай на предпазен колан, който е предназначен за употреба на предно външно място за сядане, защитено с въздушна възглавница пред него, изместването на еталонната точка на гръдния кош може да надвишава посоченото в точка 2.6.1.3.2 по-горе, ако скоростта му при тази стойност не надвишава 24 km/h.

2.6.1.4. В случай на задържаща система:

2.6.1.4.1. изместването на еталонната точка на гръдния кош може да надвишава определеното в точка 2.6.1.3.2, ако чрез изчисление или чрез допълнително изпитване може да се докаже, че никоя част от торса или главата на използвания при динамичното изпитване манекен не би била в контакт с която и да е предна твърда част на превозното средство, освен контакта на гръдния кош с механизма за управление, ако последният отговаря на изискванията на Директива на Съвета 74/297/ЕИО<sup>5</sup> и, при условие че не се получава контакт при скорост по-висока от 24 km/h. За това оценяване се приема, че седалката се намира в определеното в точка 2.7.8.1.1 положение.

2.6.1.4.2. При превозни средства, в които се използват такива устройства, системите за изместване и блокировка, позволяващи на пътниците от всички седалки да напуснат превозното средство, трябва да продължават да могат да се задействат ръчно след динамичното изпитване.

---

<sup>5</sup> ОВ, бр. L 165, 20.6.1976 г., стр.16.

2.6.1.5. По изключение, в случай на задържаща система изместванията могат да бъдат по-големи от предвидените в точка 2.6.1.3.2, когато горните закрепващи елементи, монтирани на седалката се ползват от изключението, предвидено в точка 5.5.4 от Приложение I към Директива 76/115/ЕИО. Подробните данни за съответната задържаща система се включват в Добавката към сертификата за типово одобрение, посочено в Допълнение 3 и 4 към Приложение II.

2.6.2. Якост след процедура за абразивно износване.

2.6.2.1. За двата образца, кондиционирани в съответствие с точка 2.7.3.6, разрушаващото натоварване се оценява в съответствие с точка 2.5.2 и 2.7.6. То трябва да е най-малко равно на 75 % от средната стойност на разрушаващите натоварвания, определени по време на изпитванията на неизносени ленти и не по-малко от минималното натоварване, определено за изпитваните елементи. Разликата между разрушаващите натоварвания на двата образца не трябва да надвишава 20 % от по-голямото от двете измерени натоварвания. При процедури от тип 1 и тип 2 изпитването за якост на опън се провежда само върху образци ленти (точка 2.7.5). При процедури от тип 3 изпитването за якост на опън се провежда върху лентата и съответните твърди части (точка 2.7.6).

2.6.2.2. Елементите, които ще се подлагат на процедура за абразивно износване и процедурите, които трябва да се следват са посочени в таблицата по-долу. За всяка процедура се използва нов образец.

	Процедура тип 1	Процедура тип 2	Процедура тип 3
Присъединително приспособление	-	-	x
Водач или ролка	-	x	-
Скоба на ключалка	-	x	x
Регулиращо устройство	x	-	x
Пришита към лентата части	-	-	x

2.7. Изпитвания.

2.7.1. Използване на образци, представени за типово одобрение на ЕО за компонент на тип колан или задържаща система (виж Приложение XIV).

2.7.1.1. За инспекция на ключалката се изискват два колана или две задържащи системи, нискотемпературно изпитване на ключалката, при необходимост описаното в точка 2.7.6.4 нискотемпературно изпитване, изпитване за устойчивост на ключалката, изпитване за корозия на колана, изпитвания за функциониране на



прибиращото устройство и изпитване за отварянето на ключалката след динамично изпитване. Един от тези образци се използва при проверката на колана или задържащата система.

2.7.1.2. За инспекция на ключалката и за изпитванията за якост на ключалката, монтажа на присъединителните приспособления, регулиращите устройства за колана, и при необходимост прибиращите устройства, се изисква един колан или задържаща система.

2.7.1.3. Изискват се два колана или задържащи системи за инспекция на ключалката, изпитване за микроприплъзване и изпитване за абразивно износване. Изпитването за задействане на устройството за регулиране на колана се провежда върху един от двата образца.

2.7.1.4. При изпитване за якост на скъсване на лентата се използва образец от лента. Част от този образец се съхранява през целия срок на валидност на типовото одобрение на компонент.

2.7.2. Изпитване на корозия.

2.7.2.1. Пълнен комплект предпазен колан се разполага в изпитвателна камера, съгласно предписанието в Приложение XIII. При комплект, съдържащ прибиращо устройство, лентата трябва да се развива до пълната ѝ дължина минус  $300 \pm 3$  mm. С изключение на евентуално необходими кратки прекъсвания, например за проверка и допълване на солен разтвор, изпитването за излагане се провежда без прекъсване в продължение на 50 часа.

2.7.2.2. При приключване на изпитването за излагане, комплектът трябва да бъде внимателно измит или потопен в чиста течаща вода при температура не по-голяма от  $38^{\circ}\text{C}$ , така че да се отстрани всякакво отлагане на сол, което може да се образувало и тогава да се остави да изсъхне при стайна температура в продължение на 24 часа преди да се провери в съответствие с точка 2.4.1.2.

2.7.3. Кондициониране на лентите за изпитването за якост на скъсване.

Отрязаните от лентата образци, както е посочено в точка 2.1.2.2, трябва да се кондиционират, както следва:

2.7.3.1. Кондициониране при стайна температура.

Лентата се държи минимум 24 часа в атмосфера с температура  $20 \pm 5^{\circ}\text{C}$  и относителна влажност  $65 \pm 5\%$ . Ако изпитването не се провежда непосредствено след кондиционирането, образецът се поставя в херметически затворен съд до

започване на изпитването. Разрушаващото натоварване се определя в рамките на пет минути от изваждането на лентата от кондициониращата атмосфера или съд.

#### 2.7.3.2. Светлинно кондициониране.

2.7.3.2.1. Прилагат се разпоредбите на Препоръка ISO/R 105-B-02-1978. Лентата се излага на светлина за времето, което е необходимо да се създаде затихване на стандартно синьо оцветяване тип 7 до контраст, равен на четвърта степен на сивата скала.

2.7.3.2.2. Лентата се държи минимум 24 часа при температура на въздуха  $20 \pm 5$  °C и относителна влажност  $65 \pm 5$  %. Ако кондиционирането не може да се проведе непосредствено след кондиционирането, образецът трябва да се държи в херметически затворен контейнер до започване на изпитването. Якостта на опън на лентата се определя в рамките на пет минути от изваждането ѝ от кондициониращата атмосфера или съд.

#### 2.7.3.3. Студено кондициониране.

2.7.3.3.1. Лентата се държи минимум 24 часа в атмосфера с температура  $20 \pm 5$  °C и относителна влажност  $65 \pm 5$  %.

2.7.3.3.2. След това лентата се държи един час и половина върху равна повърхност в нискотемпературна камера, в която температурата на въздуха е  $30 \pm 5$  °C. След това тя се сгъва и сгънатата лента се натоварва с маса 2 kg, която е предварително охладена до  $-30 \pm 5$  °C. След като лентата е била държана под натоварване в продължение на 30 минути в същата нискотемпературна камера, масата се отстранява и разрушаващото натоварване се измерва в рамките на пет минути от изваждането на лентата от нискотемпературната камера.

#### 2.7.3.4. Топлинно кондициониране.

2.7.3.4.1. Лентата се държи три часа в нагревателна камера при температура  $60 \pm 5$  °C и относителна влажност  $65 \pm 5$  %.

2.7.3.4.2. Разрушаващото натоварване се определя в рамките на пет минути от изваждането на лентата от нагревателната камера.

#### 2.7.3.5. Излагане на вода.

2.7.3.5.1. Лентата се държи напълно потопена в дестилирана вода в продължение на три часа при температура  $20 \pm 5$  °C, в която е добавено незначително количество

овлажняващо вещество. Може да се използва всяко овлажняващо вещество, което е подходящо за изпитваната тъкан.

2.7.3.5.2. Разрушаващото натоварване се определя в рамките на 10 минути от изваждането на лентата от водата.

2.7.3.6. Кондициониране чрез абразивно износване.

2.7.3.6.1. Процедурата за абразивно износване се провежда на всяко устройство, до което лентата влиза в съприкосновение с твърдата част от колана. Въпреки това, изпитването за абразивно износване от тип 1 (точка 2.7.3.6.4.1) не е необходимо да се провежда при устройство за регулиране на колан, когато изпитването за микроприплъзване (точка 2.7.4) показва, че приплъзванията на лентата са по-малко от половината от предвидената величина. Настройването на изпитвателната апаратура трябва приблизително да поддържа относителното местоположение на лентата и контактната повърхност.

2.7.3.6.2. Образците, които ще се подлагат на абразивно износване се държат минимум 24 часа в атмосфера с температура  $20 \pm 5$  °C и относителна влажност  $65 \pm 5$  %. Температурата в помещението по време на изпитването трябва да бъде между 15 и 30 °C.

2.7.3.6.3. В таблицата по-долу са посочени изискванията за всяка процедура за абразивно износване:

	Натоварване (daN)	Честота (Hz)	Брой цикли	Изместване (mm)
Процедура тип 1 <sup>(1)</sup>	2,5	0,5	5 000	300 ± 20
Процедура тип 2	0,5	0,5	45 000	300 ± 20
Процедура тип 3 <sup>(1)</sup>	0 - 5	0,5	45 000	-

<sup>(1)</sup> Виж точка 2.7.3.6.4.3.

Изместването, посочено в петата колона от тази таблица, представлява амплитудата на приложеното върху лентата движение напред и назад.

2.7.3.6.4. Специални процедурни условия.

2.7.3.6.4.1. Процедура тип 1: при случаи, когато лентата се плъзга през регулиращо устройство.

Натоварването от 2,5 daN се прилага вертикално и непрекъснато върху един участък от лентата.

Другият хоризонтално настроен участък се подлага на движение напред и назад.

Регулиращото устройство се поставя така, че хоризонталният участък от лентата да остане под натоварване (виж Приложение XII, Фигура 1).

2.7.3.6.4.2. Процедура тип 2: в случаи, когато лентата променя посоката си веднъж при преминаване през твърда част.

Ъглите, които двете ленти сключват помежду си, трябва да бъдат както е показано в Приложение XII, фигура 2.

Трябва да се приложи постоянно натоварване от 0,5 daN. Ако лентата променя посоката си повече от един път при преминаване през твърда част, натоварването от 0,5 daN може да се увеличи така, че да се достигне предвиденото движение на лентата от 300 mm през тази твърда част.

2.7.3.6.4.3. Процедура тип 3: при случаи, когато лентата е закрепена към твърда част посредством пришиване или по сходен начин.

Общото изместване трябва да е  $300 \pm 20$  mm и трябва да се приложи натоварване от 5 daN само през времето, съответстващо на изместване от  $100 \pm 20$  mm за всеки полупериод (виж Приложение XII, фигура 3).

2.7.4. Изпитване за микроприплъзване (виж Приложение XII, фигура 3).

2.7.4.1. Компонентите или устройствата, които ще се подлагат на изпитване за микроприплъзване, се държат минимум 24 часа преди изпитването в атмосфера с температура  $20 \pm 5$  °C и относителна влажност  $65 \pm 5$  %.

Изпитването се провежда при температура между 15 и 30 °C.

2.7.4.2. Трябва да се гарантира, че свободният участък на регулиращото устройство сочи или нагоре, или надолу към изпитвателния стенд, както в превозното средство.

2.7.4.3. Към долния край на участъка на лентата се прикрепва товар от 5 daN.

Другият край се подлага на движение напред и назад с обща амплитуда  $300 \pm 20$  mm (виж фигурата).

2.7.4.4. Ако има свободен край, който да служи като резервна лента, той не трябва по никакъв начин да се закрепва или заципва към участъка под натоварване.

2.7.4.5. Трябва да се гарантира, че на изпитвателния стенд лентата в разхлабено положение се спуска във вдлъбната крива от регулиращото устройство, както в превозното средство.

Прилаганото натоварване от 5 daN върху изпитвателния стенд се направлява вертикално така, че да се предотврати люлеене на товара и усукване на колана.

Присъединителното приспособление се фиксира на 5 daN, както в превозното средство.

2.7.4.6. Преди действителното започване на изпитването, трябва да се изпълни серия от 20 цикла така, че системата за самозатягане да се установи правилно.

2.7.4.7. Извършват се 1 000 цикла при честота 0,5 цикъла на секунда при обща амплитуда  $300 \pm 20$  mm. Натоварването от 5 daN се прилага само за времето, съответстващо на изместване от  $100 \pm 20$  mm за всеки полупериод.

2.7.5. Изпитване за якост на скъсване на лента (статично изпитване).

2.7.5.1. Изпитването се провежда всеки път върху два нови образца от лента с достатъчна дължина, кондиционирани в съответствие с една от разпоредбите на точка 2.7.3.

2.7.5.2. Всяка лента се захваща между челюстите на машината за изпитване на опън. Челюстите трябва да са така проектирани, че да се избягва скъсване на лентата при или близо до мястото на съприкосновение с челюстите. Скоростта на движение трябва да е около 100 mm в минута. Свободната дължина на образца между челюстите на машината в началото на изпитване трябва да е  $200 \pm 40$  mm.

2.7.5.3. Когато натоварването достигне 980 daN, трябва да се измери ширината на лентата, без да се спира машината.

2.7.5.4. След това натоварването се увеличава до скъсване на лентата и се отбелязва разрушаващото натоварване.

2.7.5.5. Ако лентата приплъзне или се скъса в точката на контакт с една от двете челюсти или в рамките на 10 mm на която и да е от тях, изпитването ще е невалидно и трябва да се проведе ново изпитване върху друг образец.

## 2.7.6. Статично изпитване на компоненти на колан, включващи твърди части.

2.7.6.1. Ключалката и регулиращото устройство за лента трябва да са свързани към машината за изпитване на опън посредством техните нормални присъединителни приспособления и трябва да се приложи натоварване от 980 daN. При колани със система от ремъци ключалката трябва да бъде свързана към изпитвателната апаратура посредством ленти, които са прикрепени към ключалката и езика или двата езика, разположени по приблизително симетричен начин спрямо геометричния център на ключалката. Ако ключалката или регулиращото устройство са част от присъединителното приспособление или от общия компонент на лента с три точки, ключалката или регулиращото устройство трябва да бъдат изпитани заедно с присъединителното приспособление съгласно точка 2.7.6.2, с изключение на случая на прибиращи устройства с връщаща ролка при горно закрепване на лентата. В този случай изпитвателното натоварване трябва да е 980 daN, а дължината на лентата, която остава на барабана в момента на блокиране трябва да е колкото е възможно по-близка до 450 mm.

2.7.6.2. Присъединителните приспособления и всякакви устройства за височинно регулиране на колан се изпитват по описания в точка 2.7.6.1 начин, но натоварването е 1 470 daN и съобразно разпоредбите на второто изречение от точка 2.7.8.1 се прилагат в най-неблагоприятните условия, които има вероятност да настъпят в превозно средство, в което коланът е правилно монтиран. В случай на прибиращи устройства изпитването се провежда при напълно развита от барабана лента.

2.7.6.3. Два образца от пълния комплект колан се поставят в нискотемпературна камера при температура  $- 10 \pm 1 \text{ }^{\circ}\text{C}$  в продължение на два часа. Непосредствено след изваждане от камерата взаимно сглобяемите части на ключалката се блокират заедно ръчно.

2.7.6.4. Два образца от пълния комплект колан се поставят в нискотемпературна камера при температура  $- 10 \pm 1 \text{ }^{\circ}\text{C}$  в продължение на два часа. След това всички подложени на изпитване твърди части и елементи, които са изработени от пластмаса, поред се поставят върху равна стоманена повърхност (която е била държана с образците в нискотемпературната камера), поставена върху хоризонталната повърхност на плътен твърд блок с маса най-малко 100 kg; в рамките на 30 секунди след изваждането им от нискотемпературната камера върху тях се пуска да падне под силата на гравитацията стоманена маса с тегло 18 kg от височина 300 mm. Повърхността на удара на масата трябва да има твърдост най-малко 45 HRC и да е с формата на изпъкнала повърхнина с напречен радиус 10 mm и надлъжен радиус 150 mm. Един образец се изпитва по оста на огънатия блок успоредно на лентата, а другият образец се изпитва на  $90^{\circ}$  спрямо лентата.

2.7.6.5. Ключалки, които имат общи части между два предпазни колана, се натоварват така, че да симулират условията на използване в превозното средство при седалки в средно положение на тяхното регулиране. Направлението на прилагане на натоварването се установява в съответствие с точка 2.7.8.1. Върху всяка от лентите едновременно се прилага натоварване от 1 470 daN. В Приложение XI е показана подходяща апаратура за горното изпитване.

2.7.6.6. Когато се изпитва което и да е ръчно регулиращо устройство, лентата се изтегля равномерно през това устройство, като се вземат предвид нормалните условия на използване, при скорост приблизително 100 mm/s и се измерва максималната сила до най-близките 0,1 daN след първите 25 mm от движението на лентата. Изпитването се провежда в двете посоки на движение на лентата през регулиращото устройство, като преди измерването лентата се подлага на цикъла 10 пъти.

2.7.7. Допълнителни изпитвания за прибиращи устройства.

2.7.7.1. Устойчивост на механизма на прибиращото устройство.

2.7.7.1.1. Лентата се изтегля и ѝ се дава възможност да се прибере за изисквания брой цикли при честота не повече от 30 цикли в минута. При аварийни прибиращи устройства с блокировка се прави прекъсване на всеки пет цикъла, за да се блокира прибиращото устройство. Прекъсванията настъпват на равен брой от всеки пет различни изваждания, а именно при 90, 80, 75, 70 и 65 % от общата дължина на лентата на прибиращото устройство. Все пак, когато се предвиждат повече от 900 mm, горните проценти се отнасят за крайните 900 mm от лентата, която остава навита на прибиращото устройство.

2.7.7.1.2. В Приложение IV е показана подходяща апаратура за определените в точка 2.7.7.1.1 изпитвания.

2.7.7.2. Блокировка на аварийни прибиращи устройства с блокировка.

2.7.7.2.1. Прибиращото устройство се изпитва за блокировка, когато на барабана на прибиращото устройство останат навити  $300 \pm 3$  mm от лентата.

2.7.7.2.1.1. В случай на прибиращо устройство с блокировка, което се задейства от движение на лента, изваждането трябва да е в посоката, в която това обичайно настъпва, когато прибиращото устройство е инсталирано на превозното средство.

2.7.7.2.1.2. Когато прибиращи устройства се изпитват за чувствителност на отрицателно ускорение на превозното средство, те се изпитват при горепосоченото изваждане в две направления по протежение на две взаимно перпендикулярни оси,

които са хоризонтални, ако прибиращото устройство ще се монтира на превозно средство, както е определено от производителя на предпазния колан. Едно от тези направления на изпитване се избира от техническата служба, която провежда изпитването за одобрение така, че да се получат най-неблагоприятните условия по отношение на задействане на блокиращия механизъм.

2.7.7.2.2. В Приложение V е описана подходяща апаратура за изпитванията, определени в точка 2.7.7.2.1. Проектирането на всяка такава апаратура за изпитване трябва да гарантира, че изискваното ускорение се достига преди лентата да се изтегли повече от 5 mm от прибиращото устройство, и че изтеглянето се получава при средна величина на увеличение на ускорението най-малко 25 g/s и не повече от 150 g/s.

2.7.7.2.3. С цел изпитване на изискванията на точка 2.4.5.2.1.3 и 2.4.5.2.1.4, прибиращото устройство се монтира на хоризонтална маса, която се наклонява при скорост не по-голяма от  $2^0$  в секунда, докато настъпи блокиране. Изпитването се повтаря в други направления така, че да се гарантира, че са изпълнени изискванията.

2.7.7.3. Устойчивост на прах.

2.7.7.3.1. Прибиращото устройство трябва да бъде поставено в изпитвателна камера, както е показано в Приложение VI. Неговото относително местоположение трябва да бъде същото, както местоположението, при което се монтира в превозното средство. Изпитвателната камера трябва да съдържа количество прах, което да отговаря на изискванията на точка 2.7.7.3.2. Лентата трябва да бъде извадена на 500 mm от прибиращото устройство и да се държи извадена, освен това, трябва да се подложи на 10 пълни цикла на прибиране и изтегляне в рамките на една-две минути след всяко разбъркване на праха.

В продължение на пет часа прахът се разбърква по пет секунди на всеки 20 минути с въздух под налягане, който е сух и не съдържа смазочно масло, и преминава през отвор с диаметър  $1,5 \pm 0,1$  mm при налягане на манометъра  $5,5 \times 10^5 \pm 0,5 \times 10^5$  Pa.

2.7.7.3.2. Използваният прах по време на описаното в точка 2.7.7.3.1 изпитване трябва да се състои от приблизително 1 kg сух кварц. Гранулометричният състав трябва да бъде, както следва:

- (а) преминаващи през отвор 150  $\mu$ m, диаметър на тела 104  $\mu$ m: 99 до 100 %;
- (б) преминаващи през отвор 105  $\mu$ m, диаметър на тела 64  $\mu$ m: 76 до 86 %;
- (в) преминаващи през отвор 75  $\mu$ m, диаметър на тела 52  $\mu$ m: 60 до 70 %.



#### 2.7.7.4. Сила на прибиране.

2.7.7.4.1. Силата на прибиране се измерва при комплект предпазен колан, прикрепен към манекен, както при предвиденото в точка в 2.7.8 динамично изпитване. Опънът в лентата трябва да се измери колкото е възможно по-близо до точките на контакт с (но точно преди тези точки) манекена, докато лентата се прибира при приблизителна скорост от 0,6 m в минута.

#### 2.7.8. Динамични изпитвания на комплекта колан или задържаща система.

2.7.8.1. Комплектът колан се монтира на количка, оборудвана с определените в Приложение VII седалка и закрепващи елементи. Все пак, ако комплектът колан е предназначен за специфично превозно средство или за специфични типове превозни средства, разстоянията между манекена и закрепващите елементи се определят от службата, която провежда изпитванията, в съответствие с предоставените заедно с колана инструкции за монтаж или в съответствие с предоставени данни от производителя на превозното средство. В този случай, когато е било проведено динамично изпитване за тип превозно средство, не е необходимо то да се повтаря за други типове превозни средства, когато всяка точка на закрепване се намира на разстояние по-малко от 50 mm от съответната точка на закрепване на изпитвания колан. Като алтернатива, производителите могат да определят хипотетично местоположение на закрепване за изпитване, за да се обхване максималният брой действителни точки на закрепване. Ако коланът е оборудван с определеното в точка 1.8.6. по-горе устройство за височинно регулиране на колан, местоположението на устройството и средствата за закрепване трябва да бъдат същите, като при проекта на превозното средство.

2.7.8.1.1. В случай на предпазен колан или задържаща система с устройство за предварително натоварване, разчитащи на части на компоненти, различни от вградените в самия комплект колан, комплектът колан се монтира върху изпитвателната количка заедно с необходимите допълнителни части от превозното средство, както е предвидено в точки 2.7.8.1.2 до 2.7.8.1.6.

Като алтернатива, когато тези устройства не могат се изпитат върху изпитвателна количка, производителят може с помощта на изпитване на стандартен челен удар при 50 km/h в съответствие с процедура на ISO 3560 (1975/11/1 - Пътни превозни средства - Метод за изпитване на сблъсък с челна неподвижна бариера) да демонстрира, че устройството отговаря на изискванията на директивата.

Ако предпазният колан представлява част от комплект, който е обект на заявление за типово одобрение на компонент като задържаща система, този предпазен колан трябва да се монтира върху тази част от конструкцията на превозното средство, към

която обичайно се монтира, и тази част трябва да бъде закрепена към изпитвателната количка, както следва:

2.7.8.1.2. Използваният метод за застопоряване на превозното средство по време на изпитването не трябва да е такъв, че да укрепва закрепващите елементи на седалките или предпазните колани, или да намалява нормалната деформация на конструкцията.

Не трябва да има нито една предна част от превозното средство, която чрез ограничаване на движението напред на манекена, с изключение на краката, да намалява упражняваното върху задържащата система натоварване по време на изпитването. Бракуваните части от конструкцията могат да се заменят с части с равностойна якост, при условие че не възпрепятстват движението напред на манекена.

2.7.8.1.3. Застопоряващото устройство се счита за удовлетворително, ако не създава въздействие върху площ, простираща се по цялата ширина на конструкцията, и ако превозното средство или конструкцията е блокирана или неподвижно застопорена отпред на разстояние не по-малко от 500 mm от закрепващите елементи на изпитваната задържаща система. В задната част конструкцията се застопорява зад закрепващите елементи на разстояние, което е достатъчно да гарантира, че са изпълнени изискванията на точка 2.7.8.1.2.

2.7.8.1.4. Седалките се регулират и поставят в положение за управление или пътуване, за което техническата служба, която провеждаща изпитванията за одобрение прецени, че осигурява най-неблагоприятни условия за якост, които са съвместими с разположението на манекена в превозното средство. Местоположенията на седалките се посочват в протокола. Ако облегалката на седалката е регулируема, тя трябва да се блокира, както е определено от производителя или при липса на каквато и да е спецификация, тя трябва да е блокирана по такъв начин, че да сключва ефективен ъгъл колкото е възможно по-близо до  $25^{\circ}$  при превозни средства от категории M1 и N1 и колкото е възможно по-близо до  $15^{\circ}$  при всички други категории.

2.7.8.1.5. С цел оценяване на изискванията по точка 2.6.1.4.1 се приема, че седалката се намира в най-предното си положение за управление или пътуване, което е подходящо за размерите на манекена.

2.7.8.1.6. Всички седалки от една и съща група се изпитват едновременно.

2.7.8.2. Комплектът колан трябва да се закрепи към описания в Приложение VIII манекен. Между гърба на манекена и облегалката на седалката трябва да се постави дъска с дебелина 25 mm. Коланът трябва да бъде здраво затегнат около манекена.

След това дъската се отстранява и манекенът се поставя в такова положение, че цялата дължина на гърба му да е в съприкосновение с облегалката на седалката. Прави се проверка, за да се гарантира, че начинът, по който се закопчават двете части на ключалката, не предполага никаква опасност от намаляване на надеждността на блокировката.

2.7.8.3. Свободните краища на лентите трябва да достигат достатъчно далеч от регулиращите устройства, за да има възможност за приплъзване.

2.7.8.4. След това количката се привежда в движение така, че в момента на удара скоростта ѝ на свободно движение да е  $50 \pm 1$  km/h, а манекенът да остава стабилен. Спирачното разстояние на количката трябва да е  $400 \pm 50$  mm. Количката трябва да остава в хоризонтално положение по време на отрицателното ускорение. Отрицателното ускорение на количката се постига с помощта на показаната в Приложение VII апаратура или всякакво друго устройство, което осигурява равностойни резултати. Апаратурата трябва да отговаря на експлоатационните изисквания, посочени в Приложение IX.

2.7.8.5. Измерват се скоростта на количката непосредствено преди удара, изместването на манекена напред и скоростта на гърдния кош при 300 mm изместване на гърдния кош.

2.7.8.6. След удара се извършва визуална инспекция на комплекта колан или задържаща система и техните твърди части, без да се отваря ключалката, за да се определи дали е имало отказ или счупване. В случай на задържащи системи, след изпитването се прави и проверка, за да се установи, дали части от конструкцията на превозното средство, които са закрепени към количката са претърпели постоянна деформация. При всяко изчисление в съответствие с точка 2.6.1.4.1 се взема под внимание всяка такава констатирана деформация.

2.7.9. Изпитване за отваряне на ключалката.

2.7.9.1. За това изпитване трябва да се използват комплектите колани, които вече са преминали динамично изпитване в съответствие с точка 2.7.8.

2.7.9.2. Комплектите колани трябва да се отделят от изпитвателната количка, без да се отваря ключалката. Към ключалката се прилага натоварване посредством директно теглене през ленти, които са свързани така, че всички ленти са подложени на сила  $60/n$  daN; „n” е броят на лентите, които са свързани към ключалката при блокирано положение, като се счита, че техният минимален брой е 2. Ако ключалката е присъединена към твърда част, когато се прилага силата трябва да се вземе под внимание ъгълът, който се образува от ключалката и твърдата част по време на динамичното изпитване. При скорост  $400 \pm 20$  mm/min. към геометричния

център на бутона за освобождаване на ключалката трябва да се приложи натоварване по протежение на фиксирана ос, която минава успоредно на първоначалното направление на движение на бутона. Ключалката трябва да се държи на място посредством твърда опора, когато се прилага необходимата сила за отваряне на ключалката. Гореспоменатото натоварване не трябва да надвишава посочената в точка 2.4.2.5 пределна стойност. Мястото на контакт на изпитвания комплект трябва да е сферично с радиус  $2,5 \pm 0,1$  mm. То трябва да е с гладка метална повърхност.

2.7.9.3. Измерва се силата на отваряне на ключалката и се регистрира всеки отказ на ключалката.

2.7.9.4. След изпитването за отваряне на ключалката се проверяват компонентите на комплекта колан или задържаща система, които са преминали предвидените в точка 2.7.8 изпитвания, и в протокола за изпитване се отбелязва степента на нанесените щети на комплекта колан или задържаща система при динамичното изпитване.

2.7.10. Допълнителни изпитвания на предпазни колани с устройства за предварително натоварване - кондициониране.

Устройството за предварително натоварване може да се отдели от подлежащия на изпитване предпазен колан и се държи 24 часа при температура  $60 \pm 5$  °C. След това температурата се повишава до  $100 \pm 5$  °C за два часа. След това то се държи 24 часа при температура  $-30 \pm 5$  °C. След изваждането му от кондициониране, устройството се затопля до температурата на околната среда. Ако е било отделено, то отново се монтира на предпазния колан.

2.7.11. Протокол за изпитване.

В протокола за изпитване се вписват резултатите от предвидените в точка 2.7 изпитвания, и по-специално скоростта на количката, максималното изместване напред на манекена, местоположението на ключалката, силата на отваряне на ключалката и всеки отказ или счупване. Ако съгласно точка 2.7.8.1 не са били спазени съдържащите се в Приложение VII изисквания за закрепване, в протокола се описва как са монтирани комплектът колан или задържаща система и се посочват важните ъгли и размери. В протокола се споменава и всяка евентуално настъпила по време на изпитването деформация или счупване.

В случай на задържаща система, в протокола за изпитване се посочва и методът на присъединяване на конструкцията на превозното средство към количката, местоположението на седалките и наклона на седалките назад. Ако изместването на

манекена напред е надвишило предвидените в точка 2.6.1.3 стойности, в протокола се посочва, дали са били спазени изискванията на точка 2.6.1.4.1.

## 2.8. Съответствие на производството.

2.8.1. Всеки предпазен колан или задържаща система, които са одобрени съгласно настоящата директива, трябва да бъдат така произведени, че да съответстват на одобрения тип, като отговарят на изискванията, посочени в точка 2.3, 2.4, 2.5, 2.6 и 2.7 по-горе.

2.8.2. За да се провери дали са изпълнени изискванията на точка 2.8.1, се провеждат подходящи проверки.

2.8.3. Като общо правило, за да се гарантира съответствието на производството се предприемат мерки в съответствие с разпоредбите, предвидени в член 10 от Директива 70/156/ЕИО.

2.8.3.1. В Приложение XVI към настоящата директива или в Приложение 16 към посочения в Приложение XIII документ, в зависимост от случая, са предвидени специални разпоредби, които подробно описват изпитванията, които следва да се проведат, както и тяхната честота.

## 2.9. Инструкции.

2.9.1. В случай на предпазен колан, който се доставя отделно от превозното средство, в инструкциите за опаковане и монтаж трябва ясно да е(са) посочен(и) типът(овете) превозни средства, за които е предназначен.

2.9.2. Всяка задържаща система за деца трябва да се придружава от посочените в Приложение X инструкции.

## 3. ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНТАЖ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

### 3.1. Оборудване на превозното средство<sup>6</sup>

3.1.1. С изключение на сгъваеми седалки (съгласно определението в Директива 76/115/ЕИО) и места за сядане, които са предназначени за употреба, само когато превозното средство е неподвижно, седалките на превозни средства, предмет на член 9 от категории М и N (с изключение на превозни средства от категории M2 и

---

<sup>6</sup> В допълнение към изискванията на точка 3.1, държавите-членки могат съгласно националното законодателство да приемат други попадащи в приложното поле на настоящата директива типове предпазни колани или задържащи системи за определени типове превозни средства.

МЗ, които са предназначени както за употреба в града, така и за правостоящи пътници), трябва да бъдат оборудвани с предпазни колани или задържащи системи, които удовлетворяват изискванията на настоящата директива.

3.1.2. Типовете предпазни колани или задържащи системи за всяко място за сядане, за което се изисква монтаж, са определените в Приложение XV (при които не могат да се използват нито прибиращи устройства без блокировка (точка 1.8.1), нито прибиращи устройства с ръчно отблокиране (точка 1.8.2)). За всички места за сядане, за които в Приложение XV са предвидени надбедрени колани тип В, се разрешават надбедрени колани тип Вr3, освен когато при употреба те се прибират до такава степен, че забележимо да намаляват удобството след нормално закопчаване.

3.1.3. Ако превозното средство е оборудвано с интегрирана задържаща система за деца, тя трябва да отговаря на съответните изисквания, съдържащи се в Приложение XVII.

3.1.4. Когато не се изискват предпазни колани, по избор на производителя може да се предвиди всякакъв тип предпазен колан или задържаща система, които съответстват на настоящата директива. Като алтернатива на надбедрените колани могат да се предвидят колани от тип А от разрешени в Приложение XV типове за онези места за сядане, за които в Приложение XV са определени надбедрени колани.

3.1.5. При колани с три точки, оборудвани с прибиращи устройства, най-малко едно прибиращо устройство трябва да действа на диагоналната лента.

3.1.6. С изключение на превозни средства от категория М, може да се допуска прибиращо устройство с блокировка от тип 4N , вместо прибиращо устройство от тип 4 (точка 1.8.4), когато по удовлетворителен за отговарящите за изпитванията служби начин е доказано, че не би било практично да се монтира прибиращо устройство от тип 4.

3.1.7. За предните външни и предните централни места за сядане, показани в Приложение XV и обозначени със символа \*, надбедрените колани от определения в това приложение тип се считат за достатъчни, когато предното стъкло се намира извън еталонната зона, определена в Приложение II към Директива 74/60/ЕИО.

По отношение на предпазните колани, предното стъкло се счита за част от еталонната зона, когато може да влезе в статичен контакт с изпитвателната апаратура съгласно метода, описан в Приложение II към Директива 74/60/ЕИО.


3.1.8. За всички места за сядане в Приложение XV, обозначени със символа #, трябва да се предвидят надбедрени колани от определените в Приложение XV типове, когато е налице „изложено на опасност място за сядане „ съгласно определението в точка 3.1.9.

3.1.9. „Изложено на опасност място за сядане” е мястото, при което няма „защитен екран” пред седалката в рамките на посочените по-долу пространства:

- между две хоризонтални равнини, едната през точката Н, а другата 400 mm над нея,
- между две вертикални надлъжни равнини, които са симетрични спрямо точката Н и отстоят на 400 mm една от друга,
- зад напречна вертикална равнина на 1,30 m от точката Н.

За целите на това изискване „защитен екран” означава повърхност с подходяща якост и без прекъсвания, така че сфера с диаметър 165 mm се проектира геометрично в надлъжна хоризонтална равнина в направление през всяка точка от определеното по-горе пространство и през центъра на сфера, като на нито едно място в защитния екран няма отвор, през който би могла да премине геометричната проекция на сферата.

Седалката се счита, че е в „ изложено на опасност положение за сядане”, ако защитните екрани в определеното по-горе пространство имат обща повърхнина с площ по-малка от 800 cm<sup>2</sup>.

3.1.10. За всички места за сядане в Приложение XV, обозначени със символа , се предвиждат колани с три точки от посочените в Приложение XV типове, освен ако е изпълнено едно от следните условия:

- директно отпред има седалка или други части на превозното средство, които съответстват на точка 3.5 от Допълнение 1 на Приложение III към Директива на Съвета 74/408/ЕИО<sup>7</sup>, или
- нито една част от превозното средство не е, или когато превозното средство е в движение, не може да се намира в еталонната зона, или
- частите от превозното средство в рамките на споменатата еталонна зона отговарят на изискванията за енергийна абсорбция, посочени в Допълнение 6 на Приложение III към Директива 74/408/ЕИО,

---

<sup>7</sup> ОВ, бр. L 221, 12.8.1974 г., стр.1.

в който случай могат да се предвидят колани с две точки от посочения в Приложение XV тип.

3.1.11. С изключение на предвиденото в точка 3.1.12, на всяко място за сядане на пътници, което е оборудвано с въздушна възглавница, трябва да има предупреждение срещу използването на тази седалка на устройство за задържане на деца с лице обратно на посоката на движение. Предупредителният етикет под формата на пиктограма, който може да включва обяснителен текст, трайно се прикрепва и разполага така, че лесно да се вижда пред лице, което се готви да монтира на въпросната седалка устройство за задържане на деца с лице обратно на посоката на движение. Пример за възможно оформление на пиктограмата е показан на фигура 1. В случай, че предупреждението не се вижда при затворена врата, по всяко време следва да се вижда постоянна препратка.

3.1.12. Изискванията на точка 3.1.11 не се прилагат, ако превозното средство е оборудвано с механизъм, който автоматично отчита наличието на устройство за задържане на деца с лице обратно на посоката на движение и гарантира, че въздушната възглавница няма да се отвори, когато е монтирано такова устройство за задържане на деца.

3.1.3. В случай на седалки, които могат да се въртят или да се ориентират в различни посоки за употреба при неподвижно превозно средство, изискванията на точка 3.1.1 се прилагат само за онези посоки на ориентирание, които са проектирани за нормална употреба при движещо се по път превозно средство, в съответствие с настоящата директива. В информационния документ се включва забележка в този смисъл.

## 3.2. Общи изисквания.

3.2.1. Предпазните колани и задържащите системи трябва да бъдат прикрепени към закрепващи елементи, отговарящи на спецификациите на Директива 76/115/ЕИО.

3.2.2. Предпазните колани и задържащите системи трябва да са така монтирани, че при правилно използване да функционират удовлетворително и да намаляват риска от телесна повреда в случай на злополука. По-специално, те трябва да бъдат така монтирани, че:

3.2.2.1. лентите да не могат да приемат опасни конфигурации;

3.2.2.2. опасността от изплъзване от рамото на ползвателя в резултат от неговото/нейното движение напред да е сведена до минимум при правилно разположен колан;



3.2.2.3. рискът от повреждане на лентата при съприкосновение с остри твърди части на превозното средство или конструкцията на седалката да е сведен до минимум.

3.2.2.4. Дизайнът и монтажът на всеки предпазен колан, предвиден за всяко място за сядане, трябва да са такива, че да са лесно достъпни за употреба. Освен това, когато цялата седалка или възглавницата на седалката, и/или облегалката на седалката могат да се сгъват, за да позволяват достъп до задната част на превозното средство или превозване на стоки или багаж, след сгъване и възстановяване на седалката в положение за сядане, предвидените предпазни колани за тези седалки трябва да са достъпни за ползване или да могат лесно да се възстановяват отдолу или отзад на седалката от едно лице, съгласно инструкциите в ръководството за експлоатация на превозното средство, без да е необходимо това лице да бъде обучено или да има практика.

3.2.2.5. Техническата служба проверява дали при влязъл в ключалката език и без пътник на седалката:

- възможното разхлабване на колана не възпрепятства правилното монтиране на препоръчаните от производителя задържащи системи за деца, и

- в случай на колан с три точки, може да се установи опън най-малко 50 N в разхлабения участък от колана посредством външно прилагане на опън в диагоналната част от колана.

3.3. Специални изисквания за твърдите части, които са вградени в предпазни колани или задържащи системи.

3.3.1. Твърдите части, като ключалки, регулиращи устройства и присъединителни приспособления, не трябва да увеличават риска от телесна повреда на ползвателя или други пътници в превозното средство в случай на злополука.

3.3.2. Устройството за освобождаване на ключалката трябва ясно да се вижда и лесно да се достига от ползвателя, както и да е така проектирано, че да не може да се отваря непреднамерено или случайно. Ключалката също трябва да е разположена в такова положение, че да е лесно достъпна за спасител, който трябва да освободи ползвателя в аварийна ситуация.

Ключалката трябва да е така монтирана, че както когато е под натоварване, така и когато издържа теглото на ползвателя, да може да бъде освободена от ползвателя с едно просто движение в една посока с която и да е ръка. В случай на предпазни колани или задържащи системи за предни външни места за сядане, освен ако това

са колани със система от ремъци, ключалката също трябва да може да се блокира по същия начин.

Прави се проверка, за да се гарантира, че ако ключалката е в съприкосновение с ползвателя, контактната повърхност удовлетворява изискванията на точка 2.4.2.1 от настоящото приложение.

3.3.3. Когато коланът се ползва, той трябва или да се регулира автоматично да приляга на ползвателя, или да е така проектиран, че ръчното регулиращо устройство да е лесно достъпно за ползвателя, когато същият е седнал, и да е удобно и лесно за употреба. Трябва също да бъде възможно да се затяга с една ръка, за да приляга на ръста на ползвателя и местоположението на седалката на превозното средство.

3.3.4. Предпазните колани или задържащите системи, включващи прибиращи устройства, трябва да бъдат така монтирани, че прибиращите устройства да могат да функционират правилно и ефективно да прибират лентата на мястото ѝ.

3.4. За да се информира(т) потребителят(ите) на превозното средство за предвидените разпоредби за превоз на деца, трябва да са изпълнени изискванията на Приложение XVIII.

#### 4. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО ЗА ТИП ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА МОНТАЖА НА НЕГОВИТЕ ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ И ЗАДЪРЖАЩИ СИСТЕМИ

4.1. Заявлението за одобрение съгласно член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за тип превозно средство по отношение на монтажа на неговите предпазни колани и задържащи системи се подава от производителя на превозното средство.

4.2. Образец на информационния документ е даден в Приложение II, Допълнение 2.

4.3. Представително превозно средство за подлежащия на одобрение тип се представя на техническата служба, която провежда изпитванията за типово одобрение.

#### 5. ИЗДАВАНЕ НА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

5.1. Типово одобрение на ЕО се издава, ако са изпълнени съответните изисквания съгласно член 4, параграф 3, и по целесъобразност член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО.

5.2. Образец на сертификата за типово одобрение на ЕО е даден в:

5.2.1. Приложение II, Допълнение 3 за посочените в точка 2.1 заявления;

5.2.2. Приложение II, Допълнение 4 за посочените в точка 4 заявления.

5.3. За всеки тип предпазен колан или задържаща система и за всеки одобрен тип превозно средство се определя номер на одобрението в съответствие с Приложение VII към Директива 70/156/ЕИО. Една и съща държава-членка не определя същия номер за друг тип предпазен колан или задържаща система, или за друг тип превозно средство.

## 6. МОДИФИКАЦИИ НА ТИПА И ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ В ОДОБРЕНИЯТА

6.1. В случай на модификации на типа превозно средство или на предпазен колан, или задържаща система, които са одобрени съгласно настоящата директива, се прилагат разпоредбите на член 5 от Директива 70/156/ЕИО.

### Фигура 1

*Пиктограма*

(виж точка 3.1.11)



*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ**

*Допълнение 1*

**ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ № ...**

**относно типово одобрение на ЕО на предпазни колани и задържащи системи като компоненти (77/541/ЕИО), последно изменена и допълнена с Директива 2000/.../ЕО**

По целесъобразност, трябва да се предостави следната информация в три екземпляра и да бъде включен списък на съдържанието. Всички чертежи трябва да са достатъчно подробни и в подходящ мащаб, и да се предоставят на формат А4 или в папка с формат А4. Фотографските снимки, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или отделните технически възли имат електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

**0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.5. Наименование и адрес на производителя:

0.7. В случай на компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака за одобрение на ЕО :

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

**1. СПИСЪК НА ПРЕВОЗНОТО(ИТЕ) СРЕДСТВО(А), НА КОЕТО(КОИТО) УСТРОЙСТВОТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДА СЕ МОНТИРА (по целесъобразност)**

**2. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

2.1. Предпазен колан

2.1.1. Конфигурация на предпазния колан (колан с две точки, колан с три точки, статичен, автоматичен):

2.1.2. Данни за лентата (материал, начин на изтъкване, размери и цвят):

2.1.3. Тип прибиращо устройство (обозначение на прибиращото устройство съгласно точка 1.1.3.2.2 от Приложение III към Директива 77/541/ЕИО):

2.1.3.1. Информация за допълнителни функции, ако е приложимо:

2.1.4. Чертежи на твърдите части (съгласно точка 1.2.1 от Приложение I към Директива 77/541/ЕИО):

2.1.5. Диаграма на комплекта предпазен колан, която дава възможност за идентификация и установяване на местоположението на твърдите части:

2.1.6. Инструкции за монтаж, които наред с другото показват монтажа на прибиращото устройство и неговия датчик:

2.1.7. при наличие на устройство за височинно регулиране на колан, се посочва, дали то се счита за част от колана:

2.1.8. В случай на устройство или система за предварително натоварване, пълно техническо описание на конструкцията и действието, включително всички датчици, в което се описва методът на задействане и всякакъв необходим метод за избягване на непреднамереното задействане:

## 2.2. Задържаща система

В допълнение към изисквана в точка 2.1 по-горе информация

2.2.1. Чертежи на съответните части от конструкцията на превозното средство и всякакви евентуални усилвания на закрепващите елементи на седалката:

2.2.2. Чертежи на седалката, на които са показани нейната конструкция, система за регулиране и закрепване на компоненти, заедно с указание за използваните материали:

2.2.3. Чертеж или снимка на задържащата система във вида, в който е монтирана:

## 2.3. Задържаща система за деца

2.3.1. Категория(и):

2.3.2. Масова група(и):

2.3.3. Задържане на дете с лице по посока на движението/ задържане на дете с лице обратно на посоката на движение/чанта за бебе<sup>(1)</sup>

2.3.4. Интегрирана/неинтегрирана/отделна/спомагателна възглавница<sup>(1)</sup>

2.3.5. Тип на колана: колан с три точки (за възрастни)/надбедрен колан (за възрастни)/ специален тип колан/прибиращото устройство<sup>(1)</sup>

2.3.6. Други характеристики: комплект стол/защитен екран срещу удар<sup>(1)</sup>

2.3.7. Чертежи, диаграми и скици на системата за задържане на деца, включително всяко евентуално монтирано прибиращо устройство, комплект стол, защитен екран срещу удар:

2.3.8. Декларация за токсичност в съответствие с точка 6.1.5 от Приложение XVII:

2.3.9. Декларация за запалимост в съответствие с точка 6.1.6 от Приложение XVII:

*Дата, досие*

---

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачерква.

Допълнение 2

**ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ № ...**

**съгласно Приложение I към Директива на Съвета 70/156/ЕИО <sup>(\*)</sup> относно типовото одобрение на ЕО на превозно средство по отношение на предпазните колани и задържащите системи (77/541/ЕИО), последно изменена и допълнена с Директива 2000/.../ЕО**

По целесъобразност, трябва да се предостави следната информация в три екземпляра и да бъде включен списък на съдържанието. Всички чертежи трябва да са достатъчно подробни и в подходящ мащаб, и да се предоставят на формат А4 или в папка с формат А4. Фотографските снимки, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или отделните технически възли имат електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

**0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

0.1. Марка (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):

0.3. Средства за идентификация на типа, ако са обозначени върху превозното средство<sup>(б)</sup>:

0.3.1. Местоположение на тази маркировка:

0.4. Категория на превозното средство<sup>(б)</sup>:

0.5. Наименование и адрес на производителя:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

**1. ОБЩИ КОНСТРУКТИВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО**

1.1. Снимки и /или чертежи на представително превозно средство:

---

<sup>(\*)</sup>Използваната в настоящия информационен документ номерация на точките и бележките под линия съответства на номерацията в Приложение I към Директива 70/156/ЕИО. Точките, които не са от значение за целите на настоящата директива, са изпуснати.



## 9. КАРОСЕРИЯ

### 9.10. 3. Седалки

#### 9.10.3.1. Брой:

#### 9.10.3.2. Местоположение и подреждане:

9.10.3.2.1. Място(места) за сядане, предвидени да се използват само, когато превозното средство е неподвижно:

9.10.3.4. Характеристики: За седалки, които не са типове одобрени като компоненти, описание и чертежи на :

#### 9.10.3.4.1. седалките и техните закрепващи елементи:

#### 9.10.3.4.2. системата за регулиране:

#### 9.10.3.4.3. системите за изместване и блокировка:

9.10.3.4.4. закрепващи елементи на колана на седалката, ако са вградени в конструкцията на седалката:

### 9.12. Предпазни колани и/или други задържащи системи

9.12.1. Брой и местоположение на предпазните колани и задържащите системи, и седалките, на които могат да се използват:

		Пълен знак за типове одобрение на ЕО	Вариант (ако е приложимо)	Регулиращо устройство за височинно регулиране на колан (посочва се с да/не/по избор)
Първи ред седалки	L			
	C			
	R			
Втори ред седалки <sup>(1)</sup>	F			
	M			
	B			

<sup>(1)</sup> При необходимост, таблицата може да се увеличава за превозни средства с

повече от два реда седалки или, ако има повече от три седалки по ширината на превозното средство.

(L = вляво, R = вдясно, C = център)

9.12.2. Естество и местоположение на допълнителни задържащи системи (посочва се с да/не/по избор):

		Предна въздушна възглавница	Странична въздушна възглавница	Устройство за предварително натоварване на колан
Първи ред седалки	L			
	C			
	R			
Втори ред седалки <sup>(1)</sup>	L			
	C			
	R			

<sup>(1)</sup> При необходимост, таблицата може да се увеличава за превозни средства с повече от два реда седалки или, ако има повече от три седалки по ширината на превозното средство.

(L = вляво, R = вдясно, C = център)

9.12.3. Брой и местоположение на закрепващите елементи на предпазния колан и доказателство за съответствие с Директива 76/115/ЕИО (т.е номер на типовото одобрение на ЕО или протокол за изпитване):

*Дата, досие*

Допълнение 3

ОБРАЗЕЦ

[максимален формат: А4 (210 x 297 mm)]

**СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО**

Печат на административния орган

Съобщение относно:

- типово одобрение<sup>1</sup>,
- разширяване на типово одобрение<sup>1</sup>,
- отказ за издаване на типово одобрение<sup>1</sup>,
- отнемане на типово одобрение<sup>1</sup>,

на тип превозно средство/компонент/обособен технически възел<sup>1</sup> във връзка с Директива .../.../ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива ... /.../ЕО.

Типово одобрение №:

Причина за разширяване:

**РАЗДЕЛ I**

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):
- 0.3. Средство за идентификация на типа, ако е обозначено върху превозното средство/компонента/обособения технически възел<sup>1 2</sup>:
- 0.3.1. Местоположение на тази маркировка:
- 0.4. Категория на превозното средство<sup>1 3</sup>:
- 0.5. Име и адрес на производителя:
- 0.7. При компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака на ЕО за одобрение:
- 0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>2</sup> Ако средството за идентификация на типа съдържа букви, които нямат съществено значение за описанието на типовете превозни средства, компоненти или отделни технически възли, които са предмет на настоящия сертификат за типово одобрение, тези букви се представят в документацията със символа: "?" (напр., ABC??123??).

<sup>3</sup> Съгласно определението в Приложение II А към Директива 70/156/ЕИО.

## РАЗДЕЛ II

1. Допълнителна информация (по целесъобразност) (виж Добавката)
2. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитванията:
3. Дата на протокола за изпитване:
4. Номер на протокола за изпитване:
5. Забележки (ако има) (виж Добавката)
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:
9. Прилага се индексът на представения пред одобряващия орган информационен пакет, който може да се получи при поискване.

## Добавка

**към сертификат за типово одобрение на ЕО № ... относно типовото като компонент на предпазни колани и задържащи системи във връзка с Директива 77/541/ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива .../.../ЕО**

### 1. Допълнителна информация

#### 1.1. Конфигурация:

(използват се символите и знаците, които са предвидени в точки 1.3 и 1.4 от Приложение III; по целесъобразност, се посочват допълнителни характеристики, като устройство за височинно регулиране, устройство за предварително натоварване и т.н.)

#### 1.2. Превозни средства, за които е предназначено устройството:

1.3. Местоположение в превозните средства, където трябва да се монтира устройството <sup>(1)</sup>:

#### 1.4. Допълнителна информация за системите за задържане на деца

##### 1.4.1. Категория(и):

##### 1.4.2. Масова(и) група(и):

1.4.3. Задържане на дете с лице по посока на движението/ задържане на дете с лице обратно на посоката на движение/чанта за бебе <sup>(2)</sup>

##### 1.4.4. Интегрирана/неинтегрирана/отделна/спомагателна възглавница <sup>(2)</sup>

1.4.5. Тип на колана: колан с три точки (за възрастни)/ надбедрен колан (за възрастни)/ специален тип колан/прибиращото устройство <sup>(2)</sup>

1.4.6. Други характеристики: комплект стол/защита срещу удар <sup>(2)</sup>:

### 5. Забележки:

---

<sup>(1)</sup> Ако коланът е одобрен съгласно разпоредбите на точка 2.6.1.3.3 от Приложение I към настоящата директива, той се монтира само на външно предно място за сядане, което е защитено с въздушна възглавница пред него, при условие че съответното превозно средство е одобрено съгласно Директива на Европейския Парламент и на Съвета 96/79/ЕО (ОВ, бр. L 18, 21.1.1997 г., стр.7).

<sup>(2)</sup> Ненужното се зачерква.

Допълнение 4

ОБРАЗЕЦ

(максимален формат: А4 (210 x 297 mm))

**СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО**

Печат на административния орган

Съобщение относно:

- типово одобрение<sup>1</sup>,
- разширяване на типово одобрение<sup>1</sup>,
- отказ за издаване на типово одобрение<sup>1</sup>,
- отнемане на типово одобрение<sup>1</sup>,

на тип превозно средство/компонент/обособен технически възел<sup>1</sup> във връзка с Директива .../.../ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива ... /.../ЕО.

Типово одобрение №:

Причина за разширяване:

**РАЗДЕЛ I**

- 0.1. Марка (търговско наименование на производителя):
- 0.2. Тип и общо(и) търговско(и) описание(я):
- 0.3. Средство за идентификация на типа, ако е обозначено върху превозното средство/компонента/обособения технически възел<sup>1 2</sup>:
- 0.3.1. Местоположение на тази маркировка:
- 0.4. Категория на превозното средство<sup>1 3</sup>:
- 0.5. Име и адрес на производителя:
- 0.7. При компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод на полагане на знака на ЕО за одобрение:
- 0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>2</sup> Ако средството за идентификация на типа съдържа букви, които нямат съществено значение за описанието на типовете превозни средства, компоненти или отделни технически възли, които са предмет на настоящия сертификат за типово одобрение, тези букви се представят в документацията със символа: "?" (напр., ABC??123??).

<sup>3</sup> Съгласно определението в Приложение II А към Директива 70/156/ЕИО.

## РАЗДЕЛ II

1. Допълнителна информация (по целесъобразност) (виж Добавката)
2. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитванията:
3. Дата на протокола за изпитване:
4. Номер на протокола за изпитване:
5. Забележки (ако има) (виж Добавката)
6. Място:
7. Дата:
8. Подпис:
9. Прилага се индексът на представения пред одобряващия орган информационен пакет, който може да се получи при поискване.

*Добавка*

**към сертификат за типово одобрение на ЕО № ... относно типовото одобрение на превозно средство във връзка с Директива 77/541/ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива .../.../ЕО**

1. Допълнителна информация

1.1. Обозначение на предпазните колани или задържащите системи, които могат да се монтират на превозното средство:

1.1.1. Марка:

1.1.2. Знак за типово одобрение на компонент:

1.1.3. Местоположение в превозното средство:

1.2. Закрепващи елементи на предпазния колан:

1.2.1. Номер на типовото одобрение:

1.3. Седалки:

1.3.1. Номер на типовото одобрение, ако има такава:

5. Забележки:



## *ПРИЛОЖЕНИЕ III*

### **ЗНАК ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО ЗА КОМПОНЕНТ**

1.1. Всеки предпазен колан или задържаща система, които съответстват на одобрен съгласно настоящата директива тип, се обозначават със знак за типово одобрение на ЕО за компонент.

Знакът за типово одобрение на ЕО за компонент се състои от:

1.1.1. правоъгълник, обграждащ малка буква „e”, последвана от отличителната(ите) буква(и) или номер на държавата-членка, която е издала типовото одобрение на ЕО за компонент:

- 1 за Германия,
- 2 за Франция,
- 3 за Италия,
- 4 за Нидерландия,
- 5 за Швеция,
- 6 за Белгия,
- 9 за Испания,
- 11 за Обединеното кралство,
- 12 за Австрия,
- 13 за Люксембург,
- 17 за Финландия,
- 18 за Дания,
- 21 за Португалия,
- 23 за Гърция,
- IRI За Ирландия.

1.1.2. В близост до правоъгълника се поставя „базовият номер на одобрението”, съдържащ се в част 4 на номера на типовото одобрение, посочен в Приложение VII към Директива 70/156/ЕИО, предшестван от двете цифри, обозначаващи поредния номер, който е определен на последното съществено техническо изменение и допълнение на Директива 77/541ЕИО към момента на издаване на типовото одобрение на ЕО за компонент. В настоящата директива поредният номер е 04 за предпазни колани и задържащи системи за възрастни и 03 за задържащи системи за деца.

1.1.3. Следният допълнителен символ или символи, разположен(и) над правоъгълника.

1.1.3.1. Буквата „А” при колан с три точки, буквата „В” при надбедрен колан и буквата „S” при специален тип колан.

1.1.3.2. Описаните в точка 1.1.3.1 символи се допълват от следните знаци.

1.1.3.2.1. Буквата „e” в случай на колан, оборудван с поглъщател на енергия.

1.1.3.2.2. Буквата „r” в случай на предпазен колан, оборудван с прибиращо устройство, последвана от номера на използвания тип прибиращо устройство в съответствие с точка 1.8 от Приложение I и буквата „m”, ако използваното прибиращо устройство е прибиращо устройство с аварийна блокировка с множествена чувствителност.

1.1.3.2.3. Буквата „p” в случай на предпазен колан с устройство за предварително натоварване.

1.1.3.3. Описаните в точка 1.1.3.1 символи се предшества от буквата „Z”, когато предпазният колан е част от задържаща система.

1.1.4. Коланите, които са оборудвани с прибиращо устройство тип 4N също се обозначават със символ, състоящ се от правоъгълник със зачеркнато превозно средство от категория M1, който показва, че е забранено използването на този тип прибиращо устройство в превозни средства от тази категория.

1.1.5. Ако предпазният колан е одобрен съгласно разпоредбите на точка 2.6.1.3.3 от Приложение I към настоящата директива, той се обозначава с думите „ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА” в правоъгълник.

1.1.6. В случай на задържащи системи за деца се включва следният допълнителен текст, разположен над правоъгълника:

1.1.6.1. думата(ите) „универсална”, „ограничена” „полууниверсална” или „за специфично превозно средство”, в зависимост от категорията на задържащата система.

1.1.6.2. диапазонът на масата, за който е проектирана задържащата система за деца, а именно:

по-малко от 10 kg; по-малко от 13 kg; 9 до 18 kg; 15 до 25 kg; 22 до 36 kg; по-малко от 18 kg; 9 до 25 kg; 15 до 36 kg; по-малко от 25 kg; 9 до 36 kg; по-малко от 36 kg.

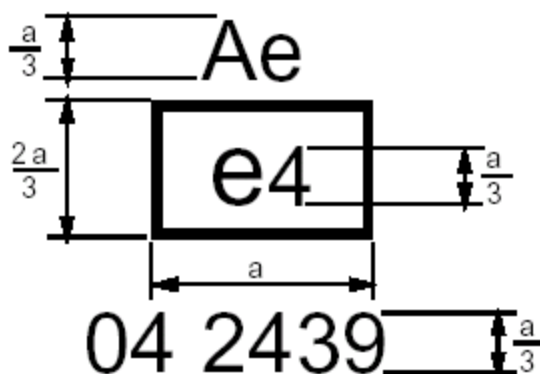
1.1.6.3. символът „Y” в случай на устройство с лента през чатала,

1.1.6.4. символът „S” в случай на „Задържане за специални случаи”.

1.2. Описаните в точка 1.1 данни трябва да са ясно четливи и незаличими, и трябва да бъдат предоставени или чрез етикет, или чрез директно маркиране. Етикетът или маркировката трябва да са устойчиви на износване.

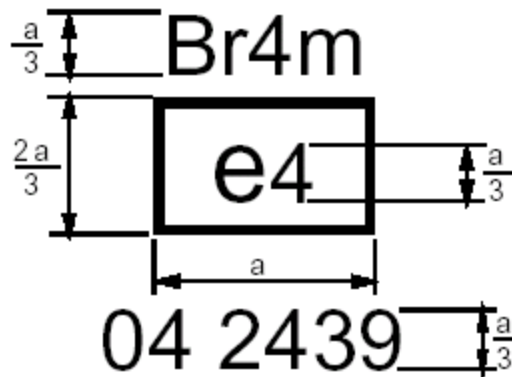
## 2. СКИЦИ НА ЗНАЦИ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО ЗА КОМПОНЕНТ

2.1.



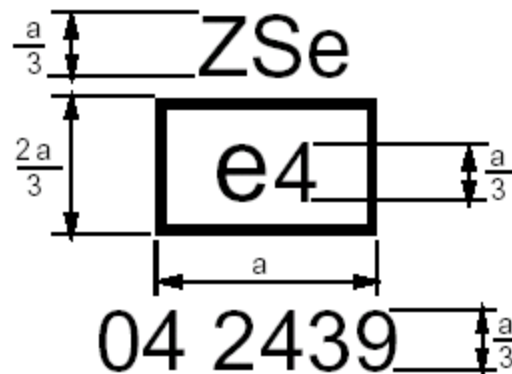
Коланът, обозначен с посочения по-горе знак за типово одобрение на ЕО за компонент е колан с три точки „А”, оборудван с погълтател на енергия (е) и одобрен в Нидерландия (е 4) съгласно настоящата директива (04) под базов номер на одобрението 2439.

2.2.



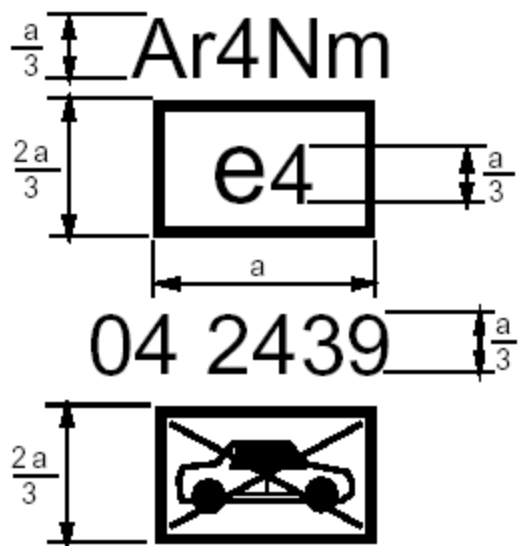
Коланът, обозначен с посочения по-горе знак за типово одобрение на ЕО за компонент е надбедрен колан „В”, оборудван с прибиращо устройство тип 4 с множествена чувствителност, и одобрен в Нидерландия (е 4) съгласно настоящата директива (04) под базов номер на одобрението 2439.

2.3.



Коланът, обозначен с посочения по-горе знак за типово одобрение на ЕО за компонент, е специален тип колан „S”, оборудван с поглъщател на енергия (е), съставляващ част от задържаща система „Z” и одобрен в Нидерландия (е 4) съгласно настоящата директива (04) под базов номер на одобрението 2439.

2.4.

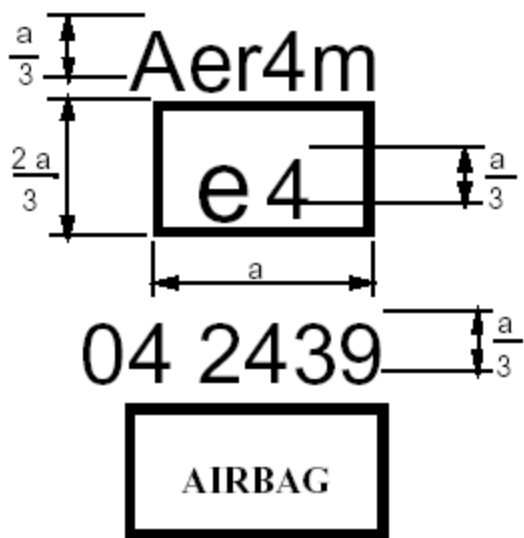


Коланът, обозначен с този знак за типово одобрение, е колан с три точки „А”, който има прибиращото устройство тип „4N” с множествена чувствителност „m” тип 4N, за който е издадено типово одобрение на ЕО за компонент в Нидерландия „e4” съгласно настоящата директива (04) под базов номер на одобрението 2439. Този колан не трябва да се монтира на превозни средства от категория М1.

*Забележка:*

Базовият номер на одобрението и символът(ите) се поставя(т) близо до правоъгълника.

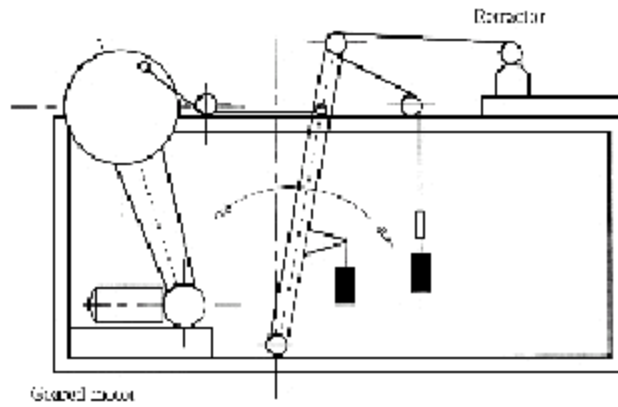
2.5.



Коланът, обозначен с този знак за типово одобрение, е колан с три точки „А”, оборудван с погълчател на енергия „е”, одобрен като отговарящ на специфичните изисквания на точка 2.6.1.3.3 от Приложение I към настоящата директива, имащ прибиращото устройство тип „r4” с множествена чувствителност „m” тип 4, за който е издадено типово одобрение на ЕО за компонент в Нидерландия „e4” съгласно настоящата директива (04) под номер на одобрението 2439. Този колан трябва да се монтира на превозни средства, които са оборудвани с въздушна възглавница на посоченото място за сядане.

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

**ПРИМЕР ЗА АПАРАТУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ ЗА УСТОЙЧИВОСТ НА  
МЕХАНИЗМА НА ПРИБИРАЩОТО УСТРОЙСТВО**



## ПРИЛОЖЕНИЕ V

### ПРИМЕР ЗА АПАРАТУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ НА БЛОКИРОВКАТА НА АВАРИЙНИ ПРИБИРАЩИ УСТРОЙСТВА С БЛОКИРОВКА

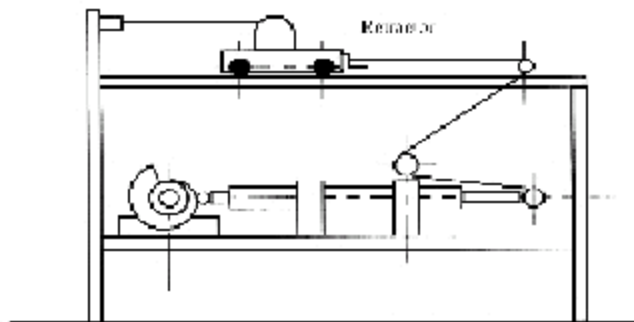
На фигурата е илюстрирана подходяща апаратура, която се състои от задвижвана от двигател гърбица, чиято следяща ролка е закрепена с телени жици към малка количка, монтирана на релси. Следящата ролка на гърбицата включва „компенсиращо устройство за движение”, което поглъща всяко движение, ако барабанът блокира преди да завърши пълният ход на следящата ролка. Комбинацията от конструкцията на гърбицата и скоростта на двигателя е такава, че да създава желаното ускорение при норма на увеличаване на ускорението съгласно посоченото в точка 2.7.7.2.2 от Приложение I, а ходът е настроен да бъде повече от максимално допустимия при движение на лентата преди блокиране.

На количката е монтирано носещо устройство, което може да се върти, за да може прибиращото устройство да се монтира в различни положения спрямо посоката на движение на количката.

Когато се изпитват прибиращи устройства за чувствителност спрямо движение на лента, прибиращото устройство е монтирано на подходящо закрепена опора и лентата се прикрепва към количката.

Когато се провеждат горните изпитвания, в изпитвателната инсталация се включват всички доставени от производителя или негов представител скоби и пр., за да се симулира възможно най-близо предвиденият монтаж в превозното средство.

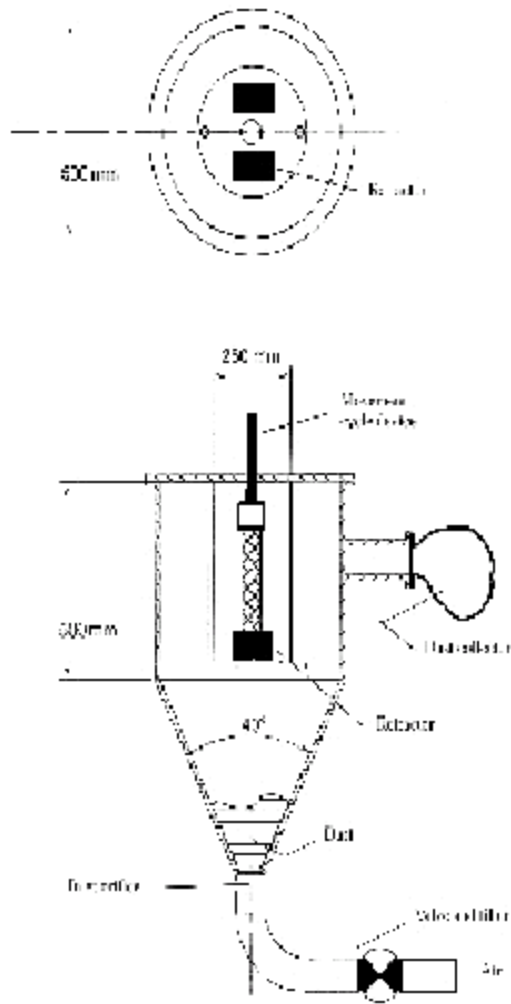
Производителят или негов представител предоставят всички евентуално необходими допълнителни скоби и други, за да се симулира предвиденият монтаж в превозното средство.





ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПРИМЕР ЗА АПАРАТУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ ЗА УСТОЙЧИВОСТ НА ПРАХ НА  
ПРИБИРАЩИТЕ УСТРОЙСТВА



## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

### ОПИСАНИЕ НА КОЛИЧКА, СЕДАЛКА, ЗАКРЕПВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ И СПИРАЧНО УСТРОЙСТВО

#### 1. КОЛИЧКА

За изпитвания на предпазни колани, масата на количката, която носи само седалката, трябва да е  $400 \pm 20$  kg. За изпитвания на задържащи системи, масата на количката с прикрепена конструкцията на превозното средство, трябва да е 800 kg. Въпреки това, при необходимост общата маса на количката и на конструкцията на превозното средство може да се увеличава с нараствания от 200 kg. Общата маса в никакъв случай не трябва да се различава от номиналната стойност с повече от  $\pm 40$  kg.

#### 2. СЕДАЛКА

Освен в случай на изпитвания на задържащи системи, седалката трябва да е с твърда конструкция и гладка повърхност. Трябва да се съблюдават характеристиките, посочени на фигура 1 по-долу, като се вземат мерки нито една метална част да не влиза в съприкосновение с колана.

#### 3. ЗАКРЕПВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ

Закрепващите елементи се разполагат така, както е показано на фигура 1. Кръговите знаци, които съответстват на разположението на закрепващите елементи, показват къде трябва да се присъединят краищата на колана към количката или към датчика за натоварване, в зависимост от случая. При нормална употреба закрепващите елементи са точки А, В и К, ако дължината на лентата между горния край на ключалката и отвора за закрепване на опората за лентата е не повече от 250 mm. В противен случай трябва да се използват точките А<sub>1</sub> и В<sub>1</sub>. Носещата конструкция на закрепващите елементи трябва да е твърда. Горните закрепващи елементи не трябва да са изместени повече от 0,2 mm в надлъжна посока, когато се приложи натоварване от 98 daN в тази посока. Количката трябва да е така изработена, че да не се получават остатъчни деформации в носещите частите на закрепващите елементи по време на изпитване.

Допустимото отклонение в местоположението на точките на закрепване е такова, че всяка точка на закрепване трябва да е разположена най-много на 50 mm от съответните точки А, В и К, посочени на фигура 1, или точки А<sub>1</sub>, В<sub>1</sub> и К, в зависимост от случая.

Ако е необходим четвърти закрепващ елемент, за да се закрепят прибиращото устройство, този закрепващ елемент:

- трябва да е разположен във вертикалната надлъжна равнина, минаваща през точка К,
- трябва да позволява прибиращото устройство да се наклонява под предписания от производителя ъгъл,
- трябва да е разположен на дъга от окръжност с център К и радиус  $KB1 = 790 \text{ mm}$ , ако дължината между горния водач на лента и изхода на лентата при прибиращото устройство е не по-малко от 540 mm, или във всички останали случаи - на дъга от окръжност с център К и радиус 350 mm.

3.1. В случай на колан, оборудван с устройство за височинно регулиране на колан, съгласно определението в точка 1.8.6 от настоящата директива, то трябва да е застопорено или към твърда рамка, или към част от превозното средство, върху която обичайно се монтира, която част трябва да бъде здраво закрепена върху изпитвателната количка.

#### 4. СПИРАЧНО УСТРОЙСТВО

Това устройство се състои от два идентични паралелно монтирани поглъщателя, освен в случай на задържащи системи, когато се използват четири поглъщателя за номинална маса от 800 kg. При необходимост, може да се използва допълнителен поглъщател за всяко увеличение от 200 kg на номиналната маса.

Всеки поглъщател включва:

- външна обшивка от стоманена тръба,
- енергопоглъщаща полиуретанова тръба,
- маслинообразен бутон от полирана стомана, който влиза в енергопоглъщащата тръба,
- вал и ударна пластина.

Размерите на различните части на този поглъщател на енергия са посочени на фигури 2, 3 и 4. По-долу са дадени характеристичните стойности на енергопоглъщащия материал. Непосредствено преди всяко изпитване тръбите трябва да се кондиционират при температура между 15 и 25 °C в продължение на най-малко 12 часа, без да се използват. Температурата на спирачното устройство по

време на динамичното изпитване на предпазни колани и задържащи системи трябва да бъде същата, както при изпитването за калибриране в рамките на  $\pm 2$  °C.

Изискванията за спирачното устройство са посочени в Приложение IX. Допуска се всякакво друго устройство, което осигурява равностойни резултати.

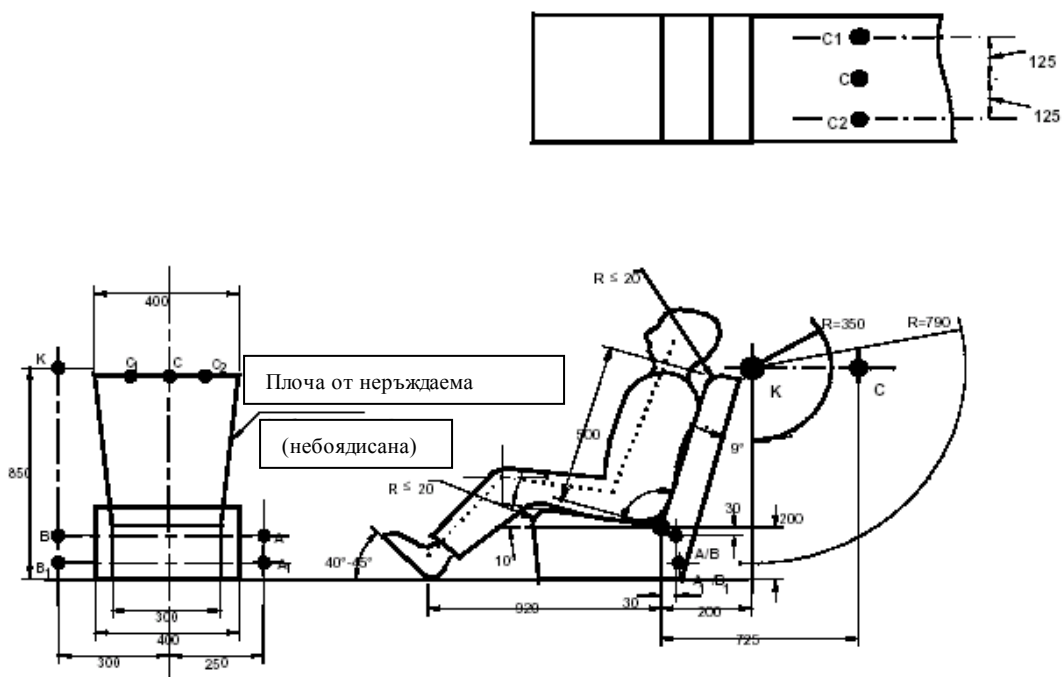
## ХАРАКТЕРИСТИЧНИ СТОЙНОСТИ НА ЕНЕРГОПОГЛЪЩАЩИЯ МАТЕРИАЛ

(метод ASTM D 735, освен ако не е посочено друго)

Твърдост по Шор А:	$95 \pm 2$ при $20 \pm 5$ °C
Якост на разрушаване:	$R_0 \geq 343$ daN/cm <sup>2</sup>
Минимално удължение:	$A_0 \geq 400$ %
Абсолютна стойност:	при 100 % удължение: $\geq 108$ daN/cm <sup>2</sup>
	при 300 % удължение: $\geq 235$ daN/cm <sup>2</sup>
Крежкост при ниска температура (метод ASTM D 736):	пет часа при - 55 °C
Уредба за натиск (метод В)	22 часа при 70 °C $\leq 45$ %
Плътност при 25 °C	1,5 до 1,10
Стареене на въздух (метод ASTM D 573):	
70 часа при 100 °C - твърдост по Шор А:	максимално отклонение $\pm 3$
- якост при разрушаване:	намаление $< 10$ % от $R_0$
- удължение:	намаление $< 10$ % от $A_0$
- маса:	намаление $< 1$ %
Потапяне в масло (метод ASTM № 1 - Масло):	
70 часа при 100 °C - твърдост по Шор А:	максимално изменение $\pm 4$
- якост при разрушаване:	намаление $< 15$ % от $R_0$
- удължение:	намаление $< 10$ % от $A_0$
- обем:	увеличение $< 5$ %
Потапяне в масло (метод ASTM № 3 - Масло):	
70 часа при 100 °C - якост при разрушаване:	намаление $< 15$ % от $R_0$
- удължение:	намаление $< 15$ % от $A_0$
- обем:	увеличение $< 20$ %
Потапяне в дестилирана вода:	
една седмица при 70 °C - якост при разрушаване:	намаление $< 35$ % от $R_0$
- удължение:	увеличение $< 20$ % от $A_0$

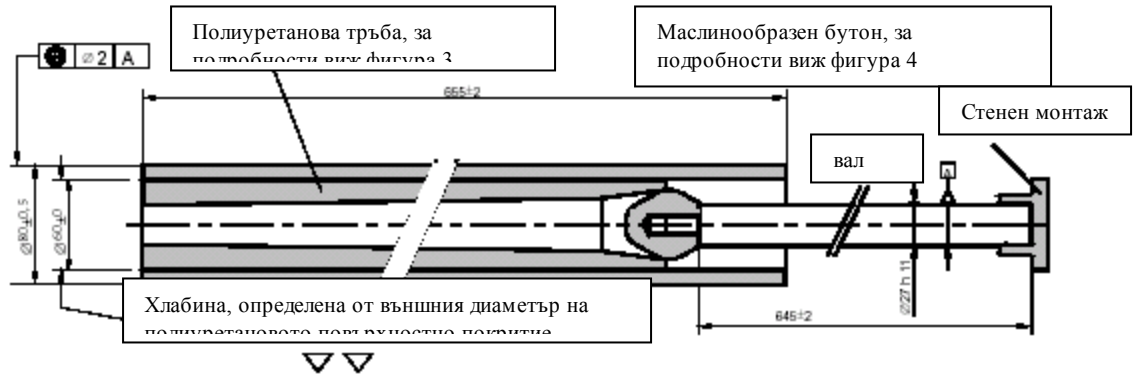
**Фигура 1**

Количка, седалка, закрепващи елементи



## Фигура 2

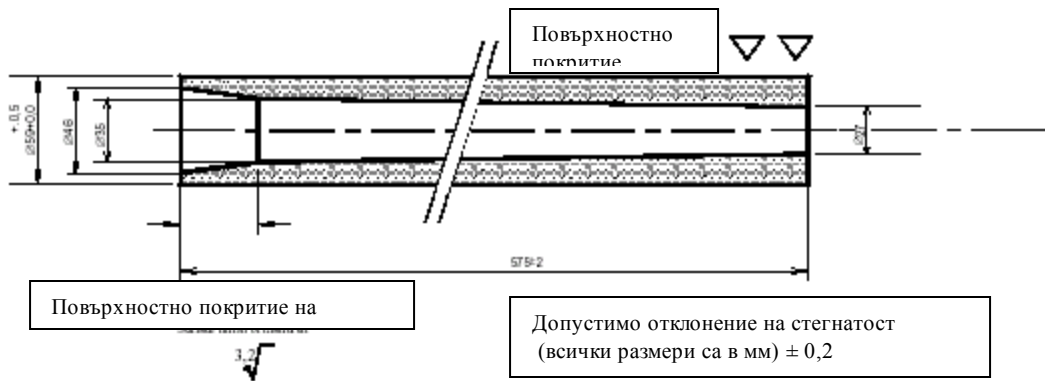
### Спирачно устройство



### Фигура 3

Спирачно устройство

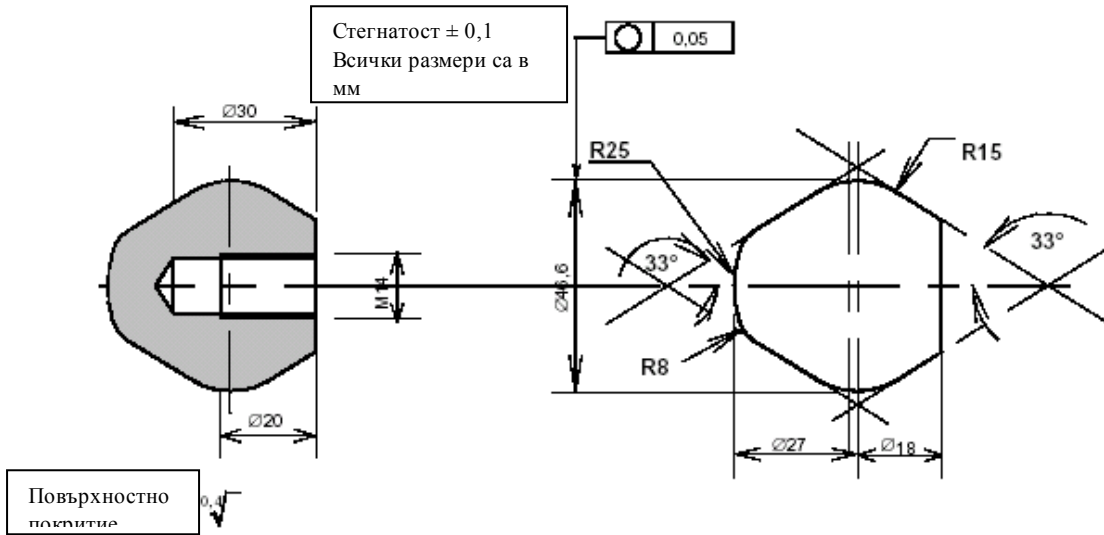
(полиуретанова тръба)



# Фигура 4

Спирачно устройство

(маслинообразен бутон)





## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

### ОПИСАНИЕ НА МАНЕКЕН

#### 1. СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА МАНЕКЕНА

##### 1.1. Общи положения

Главните характеристики на манекена са посочени във фигурите и таблиците по-долу:

Фигура 1: страничен изглед на глава, врат и торс;

Фигура 2: изглед отпред на глава, врат и торс;

Фигура 3: страничен изглед на ханш, бедра и долна част на крака;

Фигура 4: изглед отпред на ханш, бедра и долна част на крака;

Фигура 5: основни размери;

Фигура 6: манекен в седнало положение, на която са показани:

- местоположението на центъра на тежестта,
- местоположението на точките, при които се измерва изместването,

таблица 1: маса на глава, врат, торс, бедро и долна част на крак

таблица 2: препратки, наименования, материали и основни размери на компонентите на манекена.

##### 1.2. Описание на манекена

###### 1.2.1. Конструкция на долна част на крак (виж фигури 3 и 4)

Конструкцията на долната част на крака се състои от три компонента:

- пластина за долна част на ходилото (30),
- тръба за пищял (29),
- тръба за коляно (26).

Тръбата за коляно има два издатъка, които ограничават движението на долната част на крака спрямо бедрото. Долната част на крака може да се върти назад около  $120^{\circ}$  от изправеното положение.

#### 1.2.2. Конструкция на бедро (виж фигури 3 и 4)

Конструкцията на бедрото се състои от три компонента:

- тръба за коляно (22),
- прът за бедро (21),
- тръба за ханш (20).

Движението на коляното е ограничено от два прореза в тръбата за коляно (22), които се съединяват с издатъците на крака.

#### 1.2.3. Конструкция на торс (виж фигури 1 и 2)

Конструкцията на торса се състои от следните компоненти:

- тръба за ханш (2),
- ролкова верига (4),
- ребра (6) и (7),
- гръдна кост (8),
- закрепващи елементи на веригата (3 и отчасти 7 и 8).

#### 1.2.4. Врат (виж фигури 1 и 2)

Вратът се състои от седем полиуретанови дискове (9). Степента на съпротивление на деформация може да се регулира посредством опъващо устройство на веригата.

#### 1.2.5. Глава (виж фигури 1 и 2)

Главата (15) е куха; полиуретанът е усилен със стоманени ленти (17). Опъващото устройство на веригата, което позволява регулиране на врата, се състои от полиамидна подпора (10), дистанционна втулка (11) и опъващ компонент (12 и 13). Главата може да се върти при връзката между първия и втория шиен прешлен на

гръбначния стълб (става на първия шиен прешлен), която се състои от регулиращо устройство (14 и 18), дистанционен елемент (16) и полиамидна подпора (10).

#### 1.2.6. Коленна става (виж фигура 4)

Долната част на крака и бедрата са съединени посредством тръба (27) и опъващо устройство (28).

#### 1.2.7. Става при ханша (виж фигура 4)

Бедрата и торсът са свързани посредством тръба (23), фрикционни пластини (24) и опъващо устройство (25).

#### 1.2.8. Полиуретан

Тип: PU 123 СН

Твърдост: 50 до 60 по Шор А

#### 1.2.9. Работен комбинезон

Манекенът е покрит със специален работен комбинезон.

## 2. КОРИГИРАНЕ НА МАСАТА

За да се калибрира манекенът на определени стойности и общата му маса, разпределението на масата трябва да се регулира посредством шест коригиращи тежести, всяка от които по 1 kg, които могат да се монтират към ставата на ханша. Към задната част на торса могат да се монтират шест други полиуретанови тежести, всяка от които по 1 kg.

## 3. ВЪЗГЛАВНИЦА

Между гръдния кош на манекена и работния комбинезон се поставя възглавница. Тази възглавница трябва да е изработена от полиуретанова пена, отговаряща на следната спецификация:

- твърдост: 7 до 10 по Шор А

- дебелина:  $25 \pm 5$  mm.

Тя трябва да е сменяема.

## 4. РЕГУЛИРАНЕ НА СТАВИТЕ

### 4.1. Общи положения

За да се постигнат възпроизводими резултати, е необходимо да се определи и контролира триенето при всяка става.

### 4.2. Колянна става:

колянната става се затяга;

бедрото и долната част на крака се настройват във вертикално положение;

долната част на крака се върти през  $30^{\circ}$ ;

постепенно се разхлабва опъващото устройство, докато долната част на крака започне да пада от собствената си тежест;

опъващото устройство се блокира в това положение.

### 4.3. Бедрена става:

за целите на регулирането се увеличава твърдостта на бедрените стави;

бедрата се поставят в хоризонтално положение, а торсът във вертикално положение;

торсът се завърта напред, докато образува ъгъл от  $60^{\circ}$  с бедрата;

постепенно се разхлабва опъващото устройство, докато долната част на крака започне да пада от собствената си тежест;

опъващото устройство се блокира в това положение.

### 4.4. Става на първия шиен прешлен:

ставата на първия шиен прешлен се регулира така, че да издържа само собственото си тегло в посока напред и назад.

### 4.5. Врат:

вратът може да се регулира посредством опъващото устройство за веригата (13);

след като се регулира вратът, горният край на опъващото устройство се измества между 40 и 60 mm при подлагане на хоризонтално натоварване от 10 daN.

ТАБЛИЦА 1

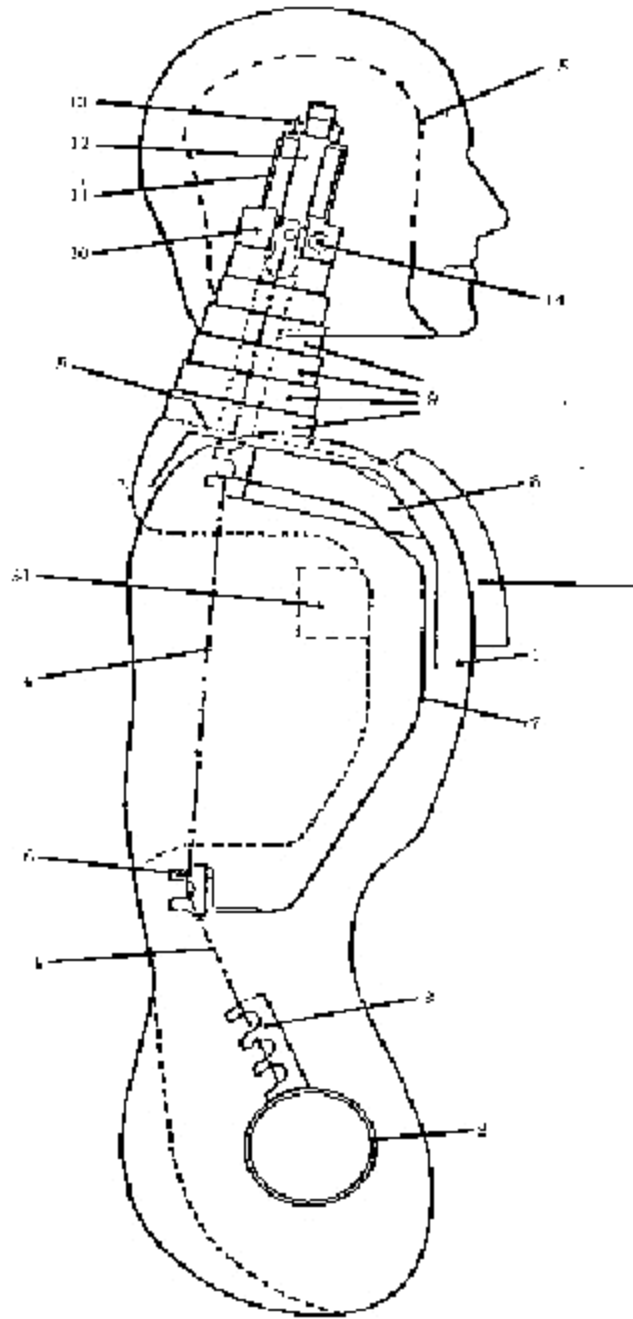
Компоненти на манекена	Маса в килограми
Глава и врат	4,6 ± 0,3
Торс и ръце	40,3 ± 1,0
Бедра	16,2 ± 0,5
Долна част на крак и ходило	9,0 ± 0,5
Обща маса, включително коригиращи тежести	75,5 ± 1,0

ТАБЛИЦА 2

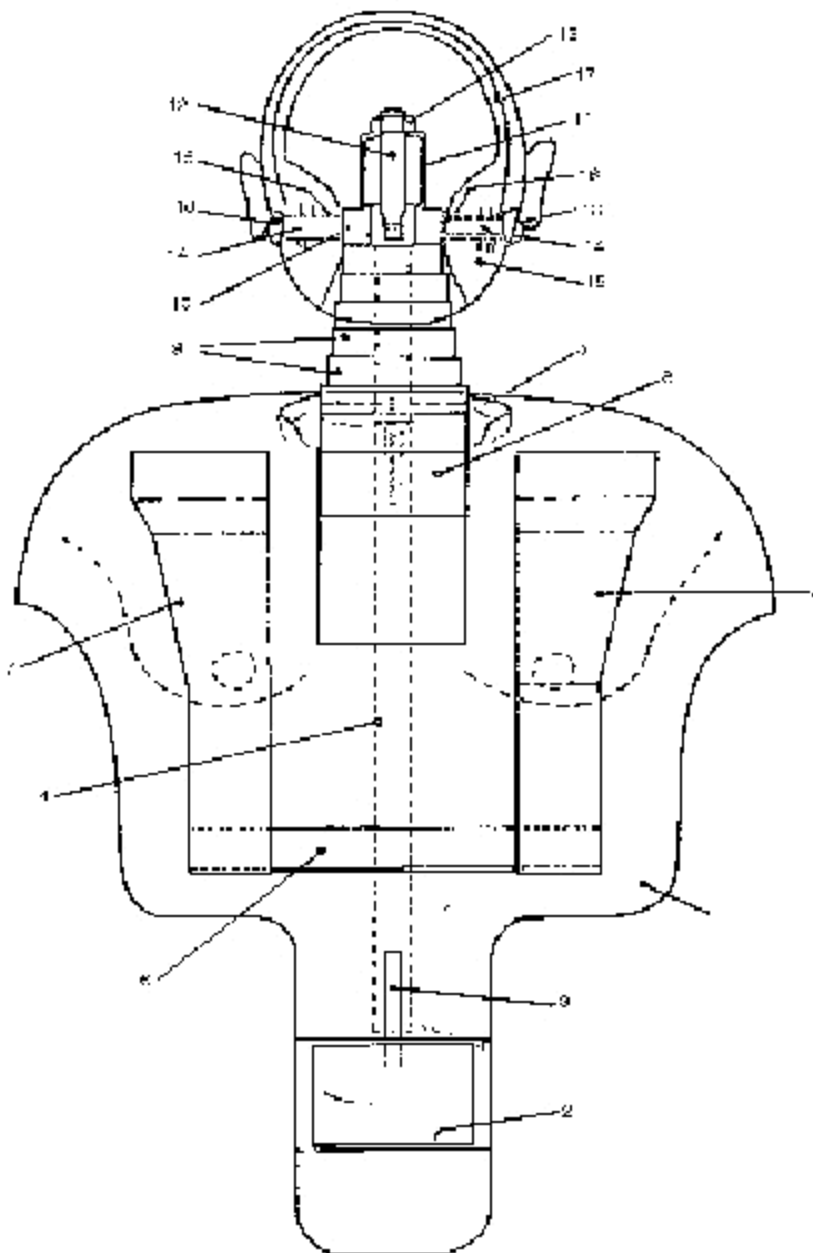
Справочен №	Наименование	Материал	Размери
1	Тяло	Полиуретан	-
2	Тръба за ханш	стомана	76 x 70 x 100 mm
3	Присъединителни приспособления за веригата	стомана	25 x 10 x 70 mm
4	Ролкова верига	стомана	$\frac{3}{4}$ mm
5	Плоскост за рамене	полиуретан	-
6	Ребра (валцован профил)	стомана	30 x 30 x 3 x 250 mm
7	Ребра	перфориран стоманен лист	400 x 85 x 1,5 mm
8	Гръдна кост	перфориран стоманен лист	250 x 90 x 1,5
9	Дискове (6)	полиуретан	Ø 90 x 20 mm, Ø 80 x 20 mm; Ø 75 x 20 mm; Ø 70 x 20 mm; Ø 65 x 20 mm; Ø 60 x 20
10	Подпора	полиамид	60 x 60 x 25 mm
11	Дистанционна втулка	стомана	40 x 40 x 50 mm
12	Опъващ болт	стомана	M16 x 90 mm
13	Опъваща гайка	стомана	M16
14	Опъващо устройство за става на първия шиен прешлен	стомана	Ø 12 x 130 mm (M12)

15	Глава	полиуретан	-
16	Дистанционна втулка	стомана	∅ 18 x 13 x 17 mm
17	Усилваща планка	стомана	30 x 3 x 500 mm
18	Опъваща гайка	стомана	M12
19	Бедра	полиуретан	-
20	Тръба за ханш	стомана	76 x 70 x 80 mm
21	Прът за бедро	стомана	30 x 40 x 440 mm
22	Тръба за коляно	стомана	52 x 46 x 40 mm
23	Съединителна тръба за ханша	стомана	70 x 64 x 250 mm
24	Фрикционни пластини (4)	стомана	160 x 75 x 1 mm
25	Опъващо устройство	стомана	M12 x 320 mm планки и гайки
26	Тръба за коляно	стомана	52 x 46 x 160 mm
27	Съединителна тръба за коляно	стомана	44 x 39 x 190 mm
28	Опъваща планка	стомана	∅ 70 x 4 mm
29	Тръба за пищял	стомана	50 x 50 x 2 x 460 mm
30	Пластина за долна част на ходилото	стомана	100 x 170 x 3 mm
31	Коригиращи тежести за торса (6)	полиуретан	1 kg всяка
32	Възглавница	полиуретанова пяна	350 x 259 x 25 mm
33	Работен комбинезон	памук и полиамидни ленти	
34	Коригиращи тежести за бедрена става (6)	стомана	маса 1 kg всяка

Фигура 1

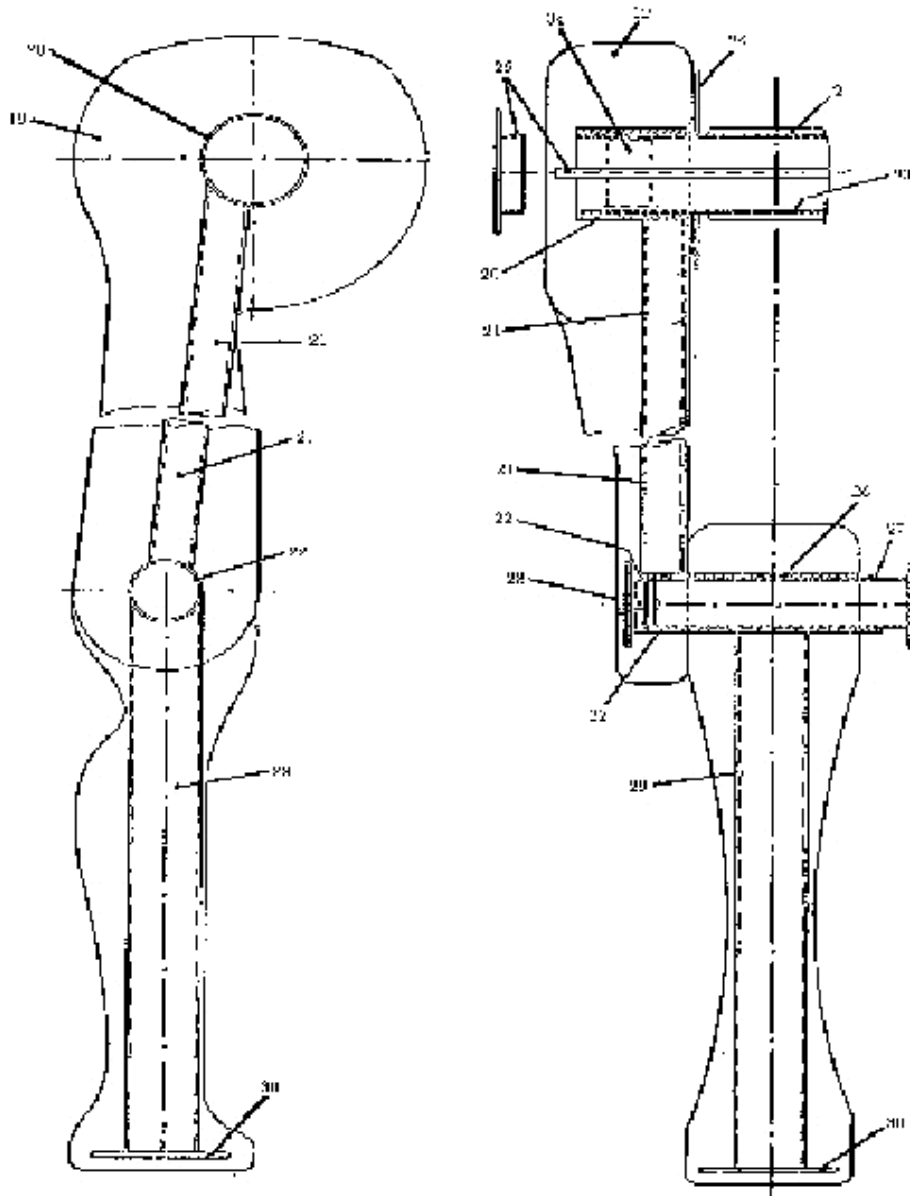


Фигура 2

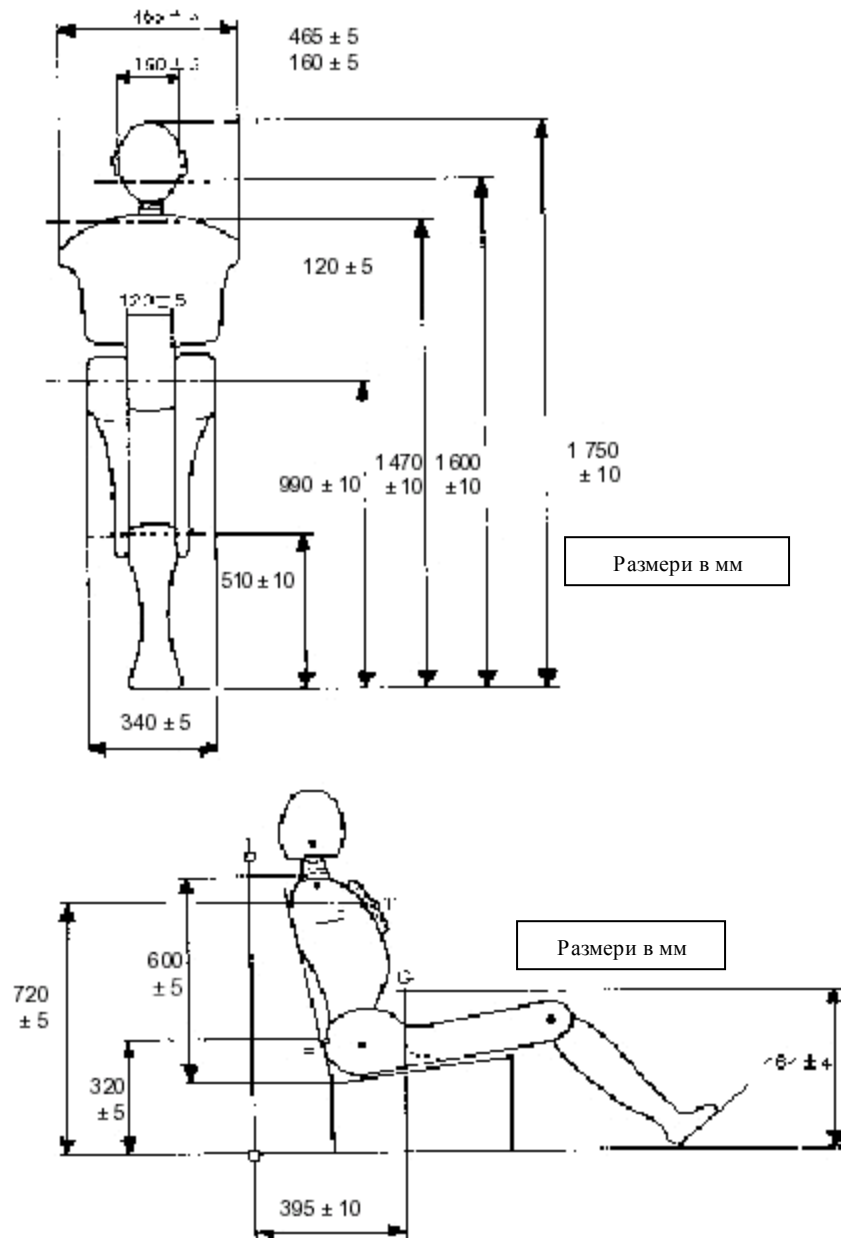




Фигури 3 и 4



## Фигури 5 и 6



Манекен, седнал в положението, което е на фигура 1 в Приложение VII.

G = център на тежестта,

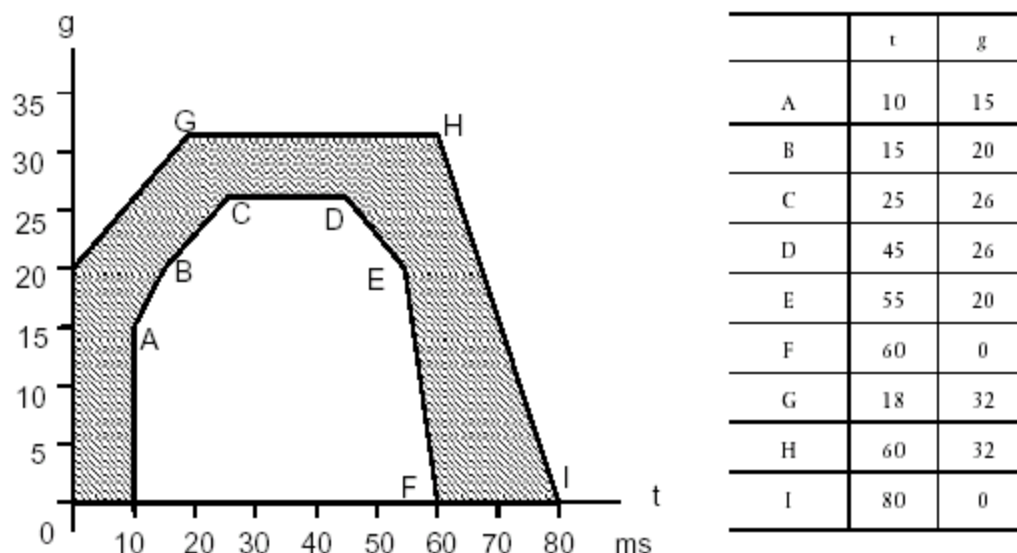
T = измервателна точка на торса (разположена пред средната линия на манекена),

P = измервателна точка на таза (разположена зад средната линия на манекена).

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

### ОПИСАНИЕ НА КРИВАТА НА ОТРИЦАТЕЛНО УСКОРЕНИЕ НА КОЛИЧКАТА, В ЗАВИСИМОСТ ОТ ВРЕМЕТО

(Крива за изпитване на спирачни устройства)



Кривата на отрицателното ускорение на количката, измерена с инертни маси, за да се получи обща маса  $455 \text{ kg} \pm 20 \text{ kg}$  при изпитвания на предпазен колан и  $910 \text{ kg} \pm 40 \text{ kg}$  при изпитвания на задържаща система, когато номиналната маса на количката и конструкцията на превозното средство е  $800 \text{ kg}$ , трябва да се намира в штрихованата зона по-горе. При необходимост, номиналната маса на количката и прикрепената конструкция на превозното средство може да се увеличава с нараствания от  $200 \text{ kg}$ , като в такъв случай се добавя допълнителна инертна маса от  $28 \text{ kg}$  на всяко нарастване. Общата маса на количката, конструкцията на превозното средство и техните инертни маси в никакъв случай не трябва да се различава с повече от  $\pm 40 \text{ kg}$  от номиналната стойност при изпитванията за калибриране. Спирачното разстояние по време на калибриране на количката трябва да е  $400 \pm 20 \text{ mm}$ , а скоростта на количката трябва да е  $50 \pm 1 \text{ km/h}$ .

И в двата описани по-горе случая измервателната апаратура трябва да има чувствителност за реакция, която да е по същество изравнена до  $60 \text{ Hz}$  с обръщане при  $100 \text{ Hz}$ . Свързаните с монтирането на чувствителен елемент механични резонанси не трябва да изопачават отчетените данни. Следва да се обръща

внимание на въздействието на дължината на кабела и температурата върху честотата на реагиране <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Тези изисквания са в съответствие с Препоръка ISO R 6478/1980.

## ПРИЛОЖЕНИЕ X

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Всеки предпазен колан трябва да се придружава от инструкции, които включват следните точки на езика или езиците на държавата-членка, в която се пуска за продажба.

1. Инструкции за монтаж (не се изискват, ако производителят доставя превозното средство с вече монтирани предпазни колани), в които е посочено за кои типове превозни средства е подходящ комплектът и правилния начин на закрепване на комплекта в превозното средство, включително предупреждение да се пази срещу протриване на лентите.

2. Инструкции за експлоатация (те могат да бъдат включени към ръководството за потребителя на превозното средство, ако производителят доставя превозното средство с вече монтирани предпазни колани), в които се съдържат необходимите указания, за да се гарантира максимална полза от предпазния колан за потребителя. В тези инструкции следва да се посочи:

(а) важноста на ползването на колана при всички пътувания;

(б) правилния начин за ползване на колана, и по-специално:

- предвиденото местоположение на ключалката;
- необходимостта коланите да прилягат плътно при ползване,
- правилното разположение на лентите и необходимостта да се избягва тяхното усукване,
- обстоятелството, че всеки колан трябва да се използва само от един пътник, и че коланът не трябва да се поставя около дете, което седи в скута на пътник;

(в) начина за затваряне и отваряне на ключалката;

(г) начина за регулиране на колана;

(д) начина на действие на всяко вградено в комплекта прибиращо устройство и начина за проверка, дали то е блокирано;

(е) препоръчителните методи за почистване на колана и повторното му сглобяване след почистване, в зависимост от случая;

(ж) необходимостта от подмяна на предпазния колан, когато е бил използвал при тежка злополука, или когато проявява признаци на сериозно износване или срязване, или когато седалката е оборудвана с устройство за предварително натоварване, когато последното е било задействано;

(з) факта, че коланът по никакъв начин не трябва да се променя или изменя, тъй като такива промени могат да доведат до неговата неефективност; по-специално, когато конструкцията позволява разглобяване на части, трябва да се дадат инструкции, за да се гарантира правилното му повторно сглобяване;

(и) факта, че коланът е предназначен за ползване от пътник с телосложение на възрастен човек;

(к) прибирането на колана, когато не се използва.

3. В случай на предпазни колани, оборудвани с прибиращото устройство тип 4N, в инструкцията за монтаж и на всяка опаковка трябва да бъде обозначено, че този колан не е подходящ за монтаж в превозни средства с повече от девет места, включително мястото на водача.

4. Производителят на превозното средство трябва да включи в наръчника за превозното средство препоръка относно пригодността на всяко място за сядане на пътник за превоз на деца до 12 годишна възраст (или с височина 1,5 m ) или за монтажа на задържащи системи за деца. Информацията трябва да е посочена на официалния език, или най-малко на един от официалните езици на страната, в която превозното средство се предлага за продажба.

4.1. За всяко място за сядане на пътник с лице по посока на движението производителят трябва или:

4.1.1. да посочи, че мястото за сядане е подходящо за системи за задържане на деца от универсалната категория;

4.1.2. да предостави списък на универсалните или полууниверсални задържащи системи, които са от ограничени или специфични за определени превозни средства категории, подходящи за това място за сядане в превозното средство, като укаже възрастовите граници, за които са предвидени задържащите системи;

4.1.3. да доставя вградена система за задържане на деца, като укаже възрастовата(ите) граница(и), за която(които) е предвидено задържането при всяка конфигурация, в зависимост от случая; или

4.1.4. всяка комбинация от предвиденото в точки 4.1.1, 4.1.2 и 4.1.3.

4.1.5. Ако в точки 4.1.1 - 4.1.4 не е включена дадена възрастова граница по отношение на конкретно място за сядане, производителят трябва да посочи, че на това място за сядане не трябва да се превозват деца от тази възрастова граница.

4.1.6. Пример на подходящ формат за тази информация е даден в Допълнение 1 към настоящото Приложение.

Допълнение 1

Възrastова група	Място за сядане			
	Пътник отпред	Пътник отзад	Централно отзад	Допълнителни седалки
< 10 kg (0 до 9 месеца)	X	U	L	-
< 13 kg (0 до 24 месеца)	U	U	L	-
9 до 18 kg (9 до 48 месеца)	UV	U	L	-
15 до 36 kg (4 до 12 години)	U	U	B	-

ЛЕГЕНДА

U: Подходящо за „универсална” категория системи за задържане, които са одобрени за използване в тази възрастова група.

UF: Подходящо за „универсална” категория системи за задържане с лице по посока на движението, които са одобрени за използване в тази възрастова група.

L: Подходящо за специални системи за задържане на деца, посочени в приложен списък. Тези системи за задържане могат да бъдат от следните категории: „за специфично превозно средство”, „ограничена”, „полу-универсална” или „универсална”.

B: Вградена система за задържане, която е одобрена за тази възрастова група.

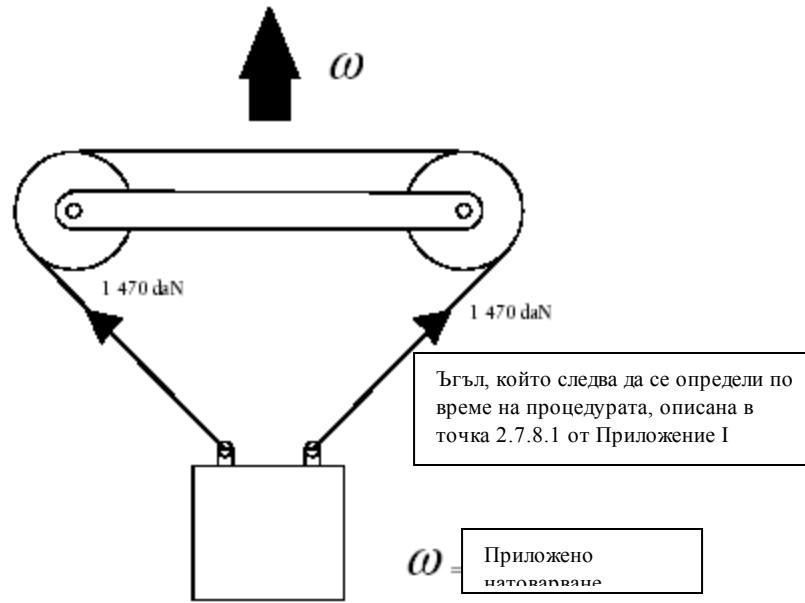
X: Място за сядане, което не е подходящо за деца от тази възрастова група.



ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ДВОЙНО ИЗПИТВАНЕ НА КЛЮЧАЛКА

(описано в точка 2.7.6.5 от Приложение I)

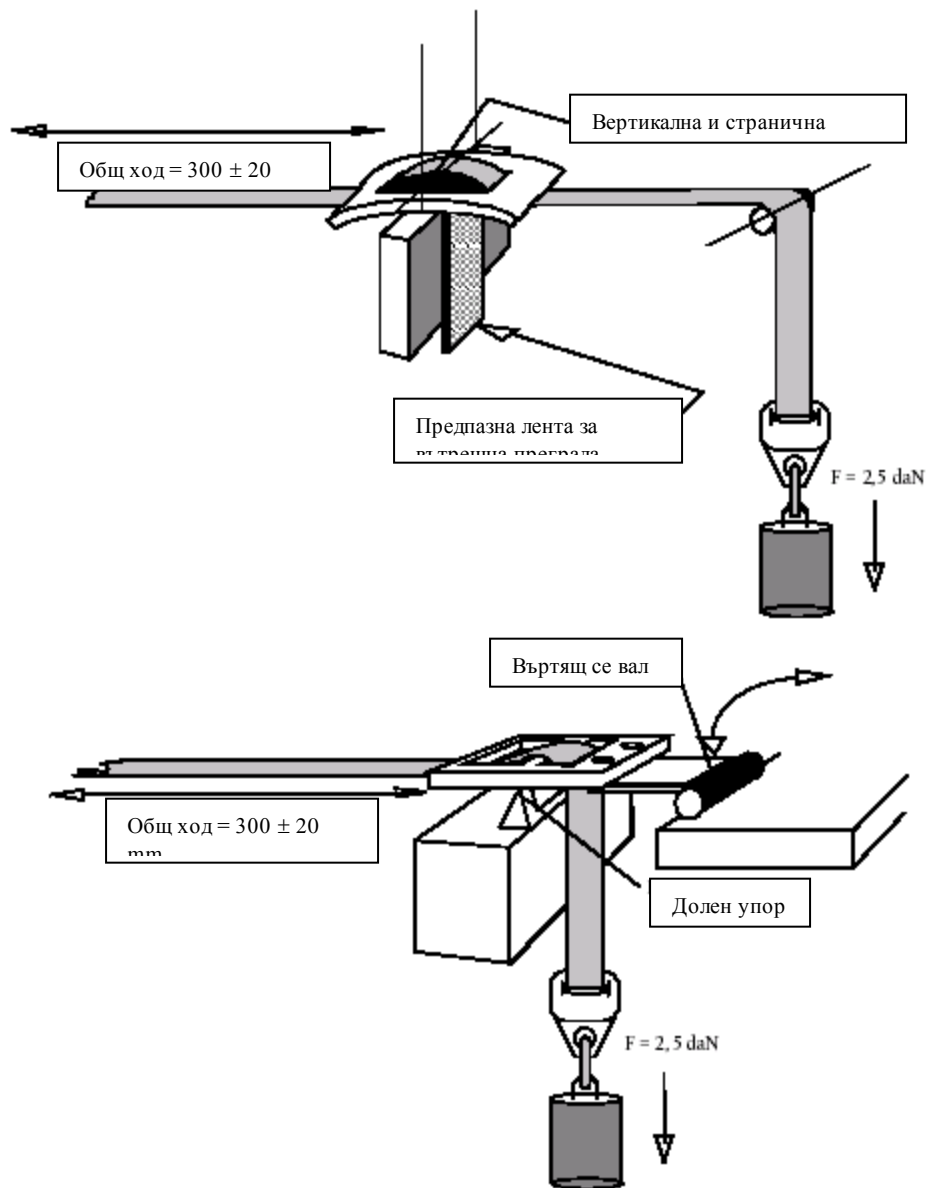


ПРИЛОЖЕНИЕ XII

ИЗПИТВАНИЯ ЗА АБРАЗИВНО ИЗНОСВАНЕ И МИКРО-ПРИПЛЪЗВАНЕ

Фигура 1

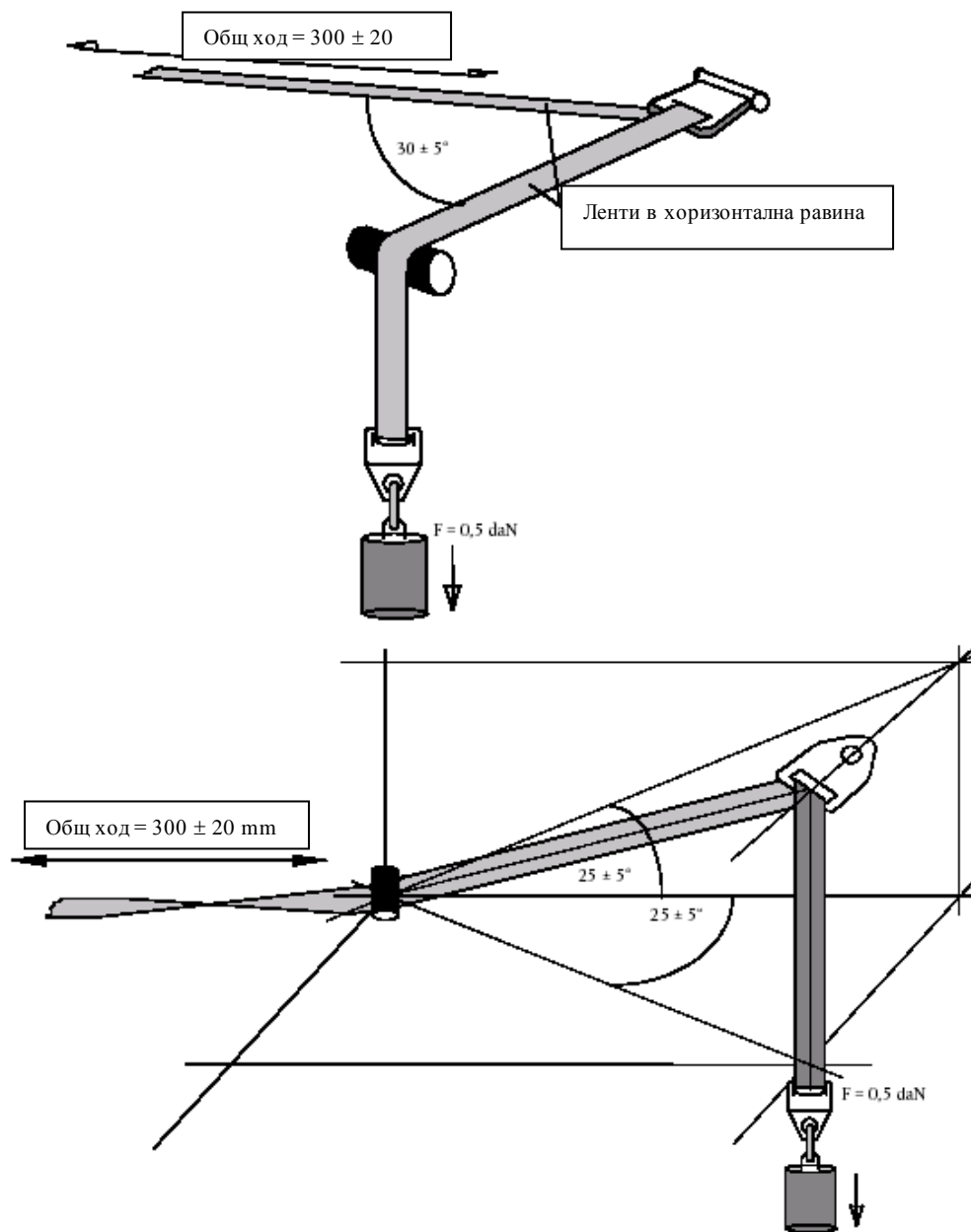
Изпитване тип 1



Примери на изпитвателни аранжировки, съответстващи на типа на регулиращото устройство

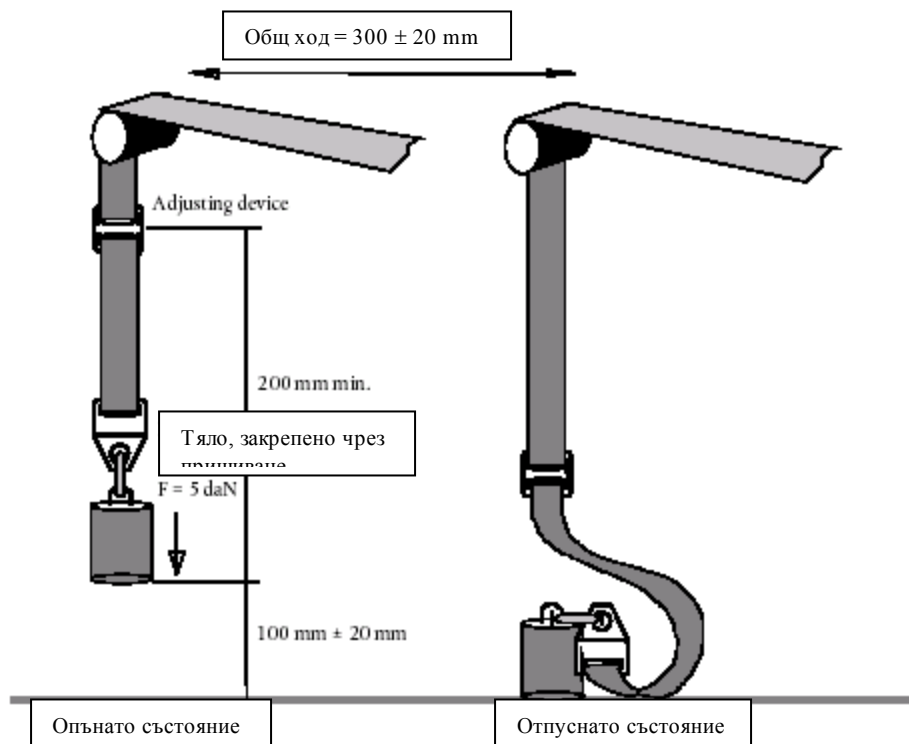
## Фигура 2

### Изпитване тип 2



### Фигура 3

Изпитване тип 3 и изпитване за микроприплъзване



## ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

### ИЗПИТВАНЕ НА КОРОЗИЯ

#### 1. ИЗПИТВАТЕЛНА АПАРАТУРА

1.1. Апаратурата се състои от камера за мъгла, резервоар за солен разтвор, захранване с подходящо кондициониран въздух под налягане, една или повече пулверизиращи дюзи, опори за образец, средства за загряване на камерата и необходимите средства за контрол. Размерите и конструктивните характеристики на апаратурата са по избор, при условие че са спазени условията за изпитване.

1.2. Важно е да се гарантира, че върху изпитвателните образци не попадат акумулирани по тавана или обшивката на камерата капки от разтвор, и

1.3. че капките от разтвора, които падат от изпитвателните образци, не се връщат в резервоара и след това отново да се пулверизират.

1.4. Апаратурата не трябва да бъде изработена от материали, които се влияят от корозивността на мъглата.

#### 2. РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ИЗПИТВАТЕЛНИТЕ ОБРАЗЦИ В КАМЕРАТА ЗА МЪГЛА

2.1. Образците, с изключение на прибиращи устройства, трябва да бъдат подпрени или окачени между  $15^{\circ}$  и  $30^{\circ}$  от вертикалата и за предпочитане успоредно на основната посока на хоризонталния поток мъгла през камерата, както е определено, спрямо преобладаващата изпитвана повърхност.

2.2. Прибиращите устройства трябва да бъдат подпрени или окачени по такъв начин, че осите на барабаните за съхранение на лентата да са перпендикулярни на основната посока на хоризонталния поток мъгла през камерата. Отворите за лентата в прибиращото устройство също трябва са с лице към тази основна посока.

2.3. Всеки образец трябва да бъде поставен така, че да позволява на мъглата да се отлага свободно върху всички образци.

2.4. Всеки образец трябва да бъде така разположен, че да не допуска соленият разтвор да се отцежда от един образец върху друг.

#### 3. СОЛЕН РАЗТВОР

3.1. Соленият разтвор се приготвя чрез разтваряне на  $5 \pm 1$  тегловни части натриев хлорид в 95 части дестилирана вода. Солта трябва да е натриев хлорид, по

същество без съдържание на никел и мед, и със съдържание в сухо състояние на не повече от 0,1 % натриев йодит и не повече от общо 0,3 % примеси.

3.2. Разтворът трябва да е такъв, че когато се пулверизира при 35 °С събраният разтвор да е в границите на рН 6,5 до 7,2.

#### 4. ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ

Подаваният състен въздух към дюзата или дюзите за пулверизиране на соления разтвор не трябва да съдържа масло и примеси, и да поддържа налягане между 70 kN/m<sup>2</sup> и 170kN/m<sup>2</sup>.

#### 5. УСЛОВИЯ В КАМЕРАТА ЗА МЪГЛА

5.1. Зоната на излагане в камерата за мъгла трябва да се поддържа при 35 ± 5 °С. В зоната на излагане трябва да се поставят най-малко два чисти колектора мъгла, за да се предотврати събирането на капки от разтвор от изпитвателните образци или от друг източник. Колекторите трябва да бъдат поставени близо до изпитваните образци, единият възможно най-близо до дюзите, а другият колкото е възможно по-далеч от дюзите. Мъглата трябва да бъде такава, че на всеки 80 cm<sup>2</sup> хоризонтална събирателна площ да се събира средно количество от 1,0 и 2,0 ml от разтвора на час за всеки колектор при измерване в продължение на най-малко 16 часа.

5.2. Дюзата или дюзите трябва да са насочени или регулирани по такъв начин, че пръските да не попадат директно върху изпитваните образци.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

ХРОНОЛОГИЧЕН РЕД НА ИЗПИТВАНИЯТА

Съответна точка от директивата	Изпитване	Образци															
		Колан или задържаща система №					Лента №										
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2.2, 2.3.2, 2.4.1, 2.5.1.1	Проверка на колан или задържаща система	x															
2.4.2.1, 2.4.2.2	Проверка на ключалка	x	x	x	x	x											
2.4.2.6, 2.4.2.7, 2.7.6.1, 2.7.6.5	Изпитване за якост на ключалка			x													
2.4.3.2, 2.7.6.1	Изпитване за якост на регулиращото устройство (и при необходимост, на прибиращите устройства)			x													
2.4.4, 2.7.6.2	Изпитване за якост на присъединителни приспособления (и при необходимост, на прибиращите устройства)			x													
2.4.2.4, 2.7.6.3	Изпитване на ключалка при ниска температура	x	x														
2.4.1.4, 2.7.6.4	Изпитване на удар при ниска температура на	x	x														





2.4.3.3, 2.7.6.6	твърди части Лекота на регулиране Кондициониране/изпитване на колан или задържаща система преди динамично изпитване:			x	x													
2.4.2.3, 2.6.1.2	устойчивост на ключалката	x	x															
2.4.1.2, 2.7.2	устойчивост на корозия на твърди части	x	x															
2.4.5.1.1, 2.4.5.2.1, 2.4.5.2.2, 2.4.5.2.3, 2.7.7.2	кондициониране на прибиращи устройства праг на блокиране	x	x															
2.4.5.1.2, 2.4.5.2.4, 2.7.7.4	сила на прибиране	x	x															
2.4.5.1.3, 2.4.5.2.5, 2.7.7.1	устойчивост	x	x															
2.4.5.1.3, 2.4.5.2.5, 2.7.2	корозия	x	x															
2.4.5.1.3, 2.4.5.2.5, 2.7.7.3	прах	x	x															





ПРИЛОЖЕНИЕ XV

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ И ПРИБИРАЩИ  
УСТРОЙСТВА

Категория превозно средство	Места за сядане с лице по посоката на движение				Места за сядане с лице обратно на посоката на движение
	Външни места за сядане		Средни места за сядане		
	Предни	Други, освен предни	Предни	Други, освен предни	
M1	Ar4m	Ar4m	Ar4m	Ar4Ar4m	B, Br3, Br4m
$M_2 \leq 3,5T$	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Br3, Br4m, Br4Nm
$M_2 \geq 3,5T$	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, Ar4Nm 	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, Ar4Nm 	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, Ar4Nm 	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, Ar4Nm 	Br3, Br4m, Br4Nm
M3	Виж точка 3.1.10 за условията, при които се разрешава надбедрен колан	Виж точка 3.1.10 за условията, при които се разрешава надбедрен колан	Виж точка 3.1.10 за условията, при които се разрешава надбедрен колан	Виж точка 3.1.10 за условията, при които се разрешава надбедрен колан	
N1	Ar4m, Ar4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm или никакъв В точка 3.1.8 и 9 се изисква надбедрен колан за изложено на опасност място за сядане	B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm * В точка 3.1.7 се разрешава надбедрен колан, ако предното стъкло не се намира в еталонната зона	B, Br3, Br4m, Br4Nm или никакъв В точка 3.1.8 и 9 се изисква надбедрен колан за изложено на опасност място за сядане	Никакъв
N2	B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm *	B, Br3, Br4m, Br4Nm или никакъв #	B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm *	B, Br3, Br4m, Br4Nm или никакъв #	Никакъв
N3	В точка 3.1.7 се разрешава надбедрен колан, ако предното стъкло не се намира в еталонната зона, както и за седалката	В точка 3.1.8 и 9 се изисква надбедрен колан за изложено на опасност място за сядане	В точка 3.1.7 се разрешава надбедрен колан, ако предното стъкло не се намира в еталонната зона	В точка 3.1.8 и 9 се изисква надбедрен колан за изложено на опасност място за сядане	

---

на водача

---

A: колан с три точки (надбедрен и диагонален)..

B: колан с две точки (надбедрен).

г. прибиращо устройство.

m: аварийно прибиращо устройство с блокировка с множествена чувствителност.

3: автоматично прибиращо устройство с блокировка.

4: аварийно прибиращо устройство с блокировка.

N: висок праг на реагиране (виж Приложение 1, точки 1.8.3 до 1.8.5).

*Забележка:* Във всички случаи могат да се поставят колани от тип S, вместо колани тип A или B при условие, че се използват закрепващи елементи, съответстващи на Директива 76/115/ЕИО.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

### ПРОВЕРКА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

#### 1. ИЗПИТВАНИЯ

За предпазните колани трябва да се докаже, че съответстват на изискванията, на които се основават следните изпитвания.

##### 1.1. Проверка на прага на блокиране и устойчивостта на аварийни прибиращи устройства с блокировка

Съгласно разпоредбите на точка 2.7.7.2, в подходящата най-неблагоприятна посока, след като са били подложени на подробно описаното в точки 2.7.2, 2.7.7.1 и 2.7.7.3 изпитване за устойчивост, като изискване на точка 2.4.5.2.5.

##### 1.2. Проверка на устойчивостта на автоматични прибиращи устройства с блокировка

Съгласно разпоредбите на точка 2.7.7.1, допълнени от изпитванията съгласно точки 2.7.2 и 2.7.7.3, като изискване на 2.4.5.1.3.

##### 1.3. Изпитване за якост на ленти след кондициониране

Съгласно описаната в точка 2.7.5 процедура, след кондициониране, съгласно изискванията на точки 2.7.3.1 до 2.7.3.5.

##### 1.3.1. Изпитване за якост на ленти след абразивно износване

Съгласно описаната в точка 2.7.5 процедура, след кондициониране, съгласно изискванията, описани в точка 2.7.3.6.

##### 1.4. Изпитване за микроприплъзване

Съгласно процедурата, описана в точка 2.7.4.

##### 1.5. Изпитване на твърдите части

Съгласно процедурата, описана в точка 2.7.6.

##### 1.6. Проверка на изискванията за експлоатационните характеристики на предпазен колан или задържаща система, когато са подложени на динамично изпитване.

### 1.6.1. Изпитване с кондициониране

1.6.1.1. Колани или задържащи системи с аварийно прибиращото устройство с блокировка: съгласно разпоредбите, съдържащи се в точки 2.7.8 и 2.7.9, като се използва колан, който преди това е бил подложен на 45 000 цикъла при предвиденото в точка 2.7.7.1 изпитване за устойчивост на прибиращото устройство и посоченото в точки 2.4.2.3, 2.7.2 и 2.7.7.3 изпитване.

1.6.1.2. Колани или задържащи системи с автоматично прибиращо устройство с блокировка: съгласно разпоредбите, съдържащи се в точки 2.7.8 и 2.7.9, като се използва колан, който преди това е бил подложен на 10 000 цикъла на предвиденото в точка 2.7.7.1 изпитване за устойчивост на прибиращото устройство, както и предвидените в точки 2.4.2.3, 2.7.2 и 2.7.7.3 изпитвания.

1.6.1.3. Статичен колан: съгласно разпоредбите, съдържащи се в точки 2.7.8 и 2.7.9 за предпазен колан, който е бил подложен на предвиденото в точки 2.4.2.3 и 2.7.2 изпитване.

### 1.6.2. Изпитване без кондициониране

Съгласно разпоредбите, съдържащи се в точки 2.7.8 и 2.7.9.

## 2. ЧЕСТОТА НА ИЗПИТВАНЕ И РЕЗУЛТАТИ

2.1. Честотата на изпитване съгласно изискванията на точки 1.1 до 1.5 трябва да се основава на произволни и статистически контролирани проверки в съответствие с една от обичайните процедури за гарантиране на качество.

2.1.1. Освен това, в случай на аварийни прибиращи устройства с блокировка, трябва да се проверят всички възли:

2.1.1.1. или съгласно разпоредбите, посочени в точки 2.7.7.2.1 и 2.7.7.2.2 в най-неблагоприятната посока, съгласно определението в точка 2.7.7.2.1.2. Резултатите от изпитването трябва да отговарят на изискванията на точки 2.4.5.2.1.1 и 2.4.5.2.3.

2.1.1.2. или съгласно разпоредбите, посочени в точка 2.7.7.2.3, в най-неблагоприятната посока. Въпреки това, скоростта на накланяне може да е по-голяма от предвидената дотолкова, че да не влияе на резултатите от изпитванията. Резултатите от изпитванията трябва да отговарят на изискванията на точка 2.4.5.2.1.4.

### 2.2.1. Изпитвания с кондициониране

2.2.1.1. В случай на колани снабдени с аварийно прибиращо устройство с блокировка,

- когато дневното производство е по-голямо от 1 000 колана: един на 100 000 произведени колана, с минимална честота един път на всеки две седмици,

- когато дневното производство е по-малко от 1 000 колана: един на 10 000 произведени колана, с минимална честота един път годишно,

се подлагат на изпитването, предвидено в точка 1.6.1.1 от настоящото приложение<sup>(1)</sup> за вид блокиращ механизъм.

2.2.1.2. При колани с автоматично прибиращо устройство с блокировка и при статични колани,

- когато дневното производство е по-голямо от 1 000 колана: един на 100 000 произведени колана с минимална честота един път на всеки две седмици,

- когато дневното производство е по-малко от или равно на 1 000 колана: един на 10 000 произведени колана, с минимална честота един път годишно,

се подлагат на изпитването, предвидено съответно в точка 1.6.1.2 или 1.6.1.3 от настоящото приложение.

2.2.2. Изпитвания без кондициониране

2.2.2.1. В случай на колани с аварийно прибиращо устройство с блокировка, на изпитването, предвидено в точка 1.6.2 от настоящото приложение се подлага следният брой образци:

2.2.2.1.1. при производство не по-малко от 5 000 колана дневно, два колана на 25 000 произведени с минимална честота един път дневно, за вид блокиращ механизъм;

2.2.2.1.2. при производство по-малко от 5 000 колана дневно, един колан на 5 000 произведени с минимална честота един път годишно, за вид блокиращ механизъм.

---

<sup>(1)</sup> За целите на настоящото приложение „вид блокиращ механизъм” означава всички аварийни прибиращи устройства с блокировка, чиито механизми се различават само по водещия ъгъл(ъгли) на чувствителния елемент спрямо системата на еталонната ос на превозното средство.

2.2.2.2. При колани с автоматично прибиращо устройство с блокировка и при статични колани, на изпитванията, предвидени в точка 1.6.2 от настоящото приложение се подлага следният брой образци:

2.2.2.2.1. при производство не по-малко от 5 000 колана дневно, два колана на 25 000 произведени с минимална честота един път дневно за одобрен тип,

2.2.2.2.2. при производство по-малко от 5 000 колана дневно, един колан на 5 000 произведени с минимална честота един път годишно за одобрен тип.

### 2.2.3. Резултати

Резултатите трябва да отговарят на изискванията, посочени в точка 2.6.1.3.1. от Приложение 1.

Във връзка с точка 2.6.1.3.2 от Приложение 1 (или точка 2.6.1.4, в зависимост от случая) при провеждане на изпитването с кондициониране, съгласно точка 1.6.1 от настоящото приложение, изместването на манекена напред може да се контролира по опростен адаптиран метод.

2.2.3.1. В случай на одобрение съгласно точка 2.6.1.3.3 от Приложение I към настоящата директива и точка 1.6.1 от настоящото приложение, се посочва само че нито една част от колана не трябва бъде разрушена или разединена, и че при изместване от 300 mm не трябва да се превишава скорост на еталонната точка на гръдния кош от 24 km/h.

2.3. Когато изпитвателен образец не успее да премине успешно конкретно изпитване, на което е било подложено, трябва да се проведе допълнително изпитване на най-малко три други три образца при същите изисквания. При динамични изпитвания, ако един от последните посочени образци не успее да премине успешно изпитването, притежателят на одобрението или негов надлежно упълномощен представител трябва да уведоми компетентните органи, които са издали типовото одобрение, като посочи какви мерки са били предприети, за да се възстанови съответствието на производството.

## *ПРИЛОЖЕНИЕ XVII*

### **ИЗИСКВАНИЯ ЗА СИСТЕМИ ЗА ЗАДЪРЖАНЕ НА ДЕЦА**

Изискванията за одобрение на системи за задържане на деца се съдържат параграфи 2, 6, 7, 8, 9 и 14 от Регламент 44 на Икономическата комисия на Обединените нации <sup>(1)</sup>, както и в Приложения 3 до 21, до и включително измененията от серия 03.

(Препратките в параграфи 6 до 8 по-горе към Регламенти 14, 16 и 21 се разбират като Директива 76/115/ЕИО, настоящата директива и Директива 74/60/ЕИО).

---

<sup>(1)</sup> Възпроизведен и публикуван в „Официален вестник“.



## *ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII*

### **ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНТАЖ НА СИСТЕМИ ЗА ЗАДЪРЖАНЕ НА ДЕЦА**

Изискванията за монтаж на системи за задържане на деца се съдържат в Приложение 13 на консолидираната Резолюция R.E.3 на Икономическата комисия за Европа на Обединените нации, точка 5.2 и Допълнение 2, които са възпроизведени в допълнението към настоящото приложение.

#### *Допълнение 1*

По-долу възпроизведеният текст се отнася за Приложение 13 (точка 5.2 и Допълнение 2) на консолидираната Резолюция R.E.3 на Икономическата комисия за Европа на Обединените нации (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1 от 11 август 1977 г.).

## *ПРИЛОЖЕНИЕ 13*

### **ПРЕПОРЪКА ОТНОСНО ИЗИСКВАНИЯТА ЗА МОНТАЖА НА ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ И ЗАДЪРЖАЩИ СИСТЕМИ ЗА ВЪЗРАСТНИ ПЪТНИЦИ В МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА НА СЕДАЛКИ С ЛИЦЕ ПО И ОБРАТНО НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ**

5.2. „Универсална” категория система за задържане на деца означава системата за задържане на деца, която е одобрена спрямо „универсалната” категория съгласно Регламент на ИКЕ № 44, изменения от серия 03. Местата за сядане, които са посочени от производителя на превозното средство като подходящи за монтаж на системи за задържане на деца от „универсална” категория трябва да съответстват на разпоредбите на Допълнение 2 от настоящото приложение.

#### *Допълнение 2*

**Разпоредби относно монтажа на „универсална” категория системи за задържане на деца, които се монтират заедно с оборудването за предпазен колан на превозно средство**

## 1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. За да се определи пригодността на местата за сядане за монтаж на системи за задържане на деца от „универсална” категория, се използва процедурата за изпитване и изискванията, посочени в настоящото Допълнение.

1.2. Изпитванията могат да се провеждат в превозното средство или в представителна част от превозното средство.

## 2. ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПИТВАНЕ

2.1. Седалката се регулира в нейното най-крайно задно и най-ниско положение.

2.2. Ъгълът на облегалката на седалката се регулира на предвиденото от производителя положение. При отсъствие на спецификация, следва да се използва ъгъл 25 градуса от вертикалата или най-близкото фиксирано положение на облегалката на седалката.

2.3. Раменните закрепващи елементи се регулират в най-долно положение

2.4. Върху облегалката на седалката и на възглавницата се поставя памучен плат.

2.5. Затягащото приспособление (описано във фигура 1 от настоящото допълнение) се поставя върху седалката на превозното средство.

2.6. Ако мястото за сядане е предназначено за поставяне на универсална система за задържане с лице по посока или обратно на посоката на движение, се следват указанията в точки 2.6.1, 2.7, 2.8, 2.9 и 2.10. Ако мястото за сядане е предназначено за поставяне само на универсална система за задържане с лице по посока на движението, се следват указанията в точки 2.6.2, 2.7, 2.8, 2.9 и 2.10.

2.6.1. Лентата на предпазния колан се разполага около затягащото приспособление в приблизително правилно положение, както е показано на фигури 2 и 3, след което се закопчава ключалката.

2.6.2. Лентата на предпазния колан се разполага в приблизително правилно положение около долната част на затягащото приспособление, с радиус 150 mm, както е показано на фигура 3, след което се закопчава ключалката.

2.7. Следва да се гарантира, че закрепващото приспособление е разположено с неговата средна линия върху видимата средна линия на мястото за сядане  $\pm 25$  mm, като средната му линия е успоредна на средната линия на превозното средство.

2.8. Следва да се гарантира, че са отстранени всички разхлабвания на лентата. Използва се достатъчна сила за отстраняване на хлабавината и не се правят опити за опъване на лентата.

2.9. С натиск назад върху центъра на предната страна на затягащото приспособление се прилага сила  $100\text{ N} \pm 10\text{ N}$  успоредно на най-долната повърхност, след което се преустановяване прилагането на силата.

2.10. С вертикален натиск надолу към центъра на горната повърхност на затягащото приспособление се прилага сила  $100\text{ N} \pm 10\text{ N}$ , след което се преустановява прилагането на силата.

### 3. ИЗИСКВАНИЯ

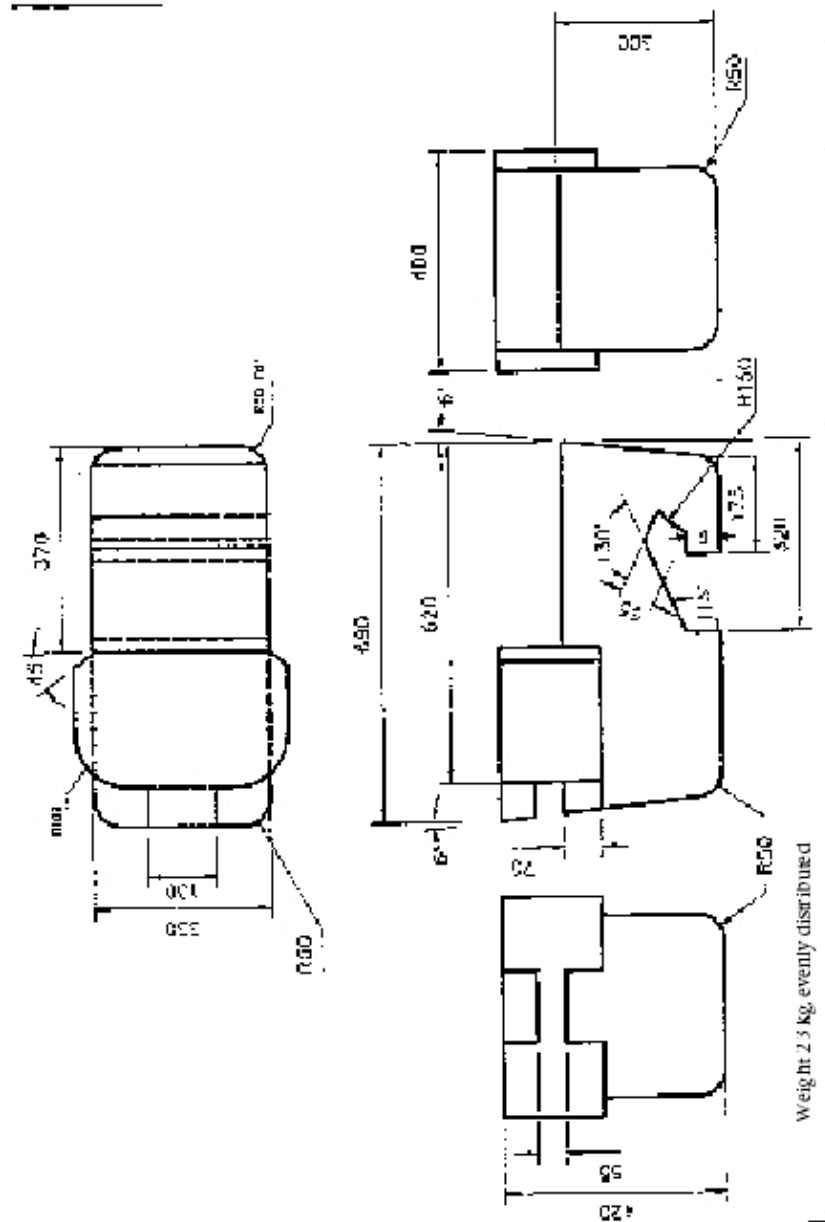
3.1. Основата на затягащото приспособление трябва да е в съприкосновение както с предните, така и със задните части на повърхността на възглавницата на седалката. Ако не настъпи такова съприкосновение, поради празното пространство за достъп на колана в затягащото приспособление за изпитване, това празно пространство може да се покрие така, че да се удължи повърхността на долната част на затягащото приспособление за изпитване.

3.2. Надбедрената част на колана трябва да се допира до двете страни на затягащото приспособление, в задната част на траекторията на надбедрения колан (виж фигура 3).

3.3. Ако горните изисквания не бъдат спазени чрез посочените в точки 2.1, 2.2 и 2.3 регулировки, седалката, облегалката на седалката и закрепващите елементи на предпазния колан могат да се регулират на определено от производителя алтернативно място за нормална употреба, при което се повтаря гореописаната процедура за монтаж и отново се проверява дали са спазени изискванията.

# Фигура 1

## Спецификации на затягащо приспособление

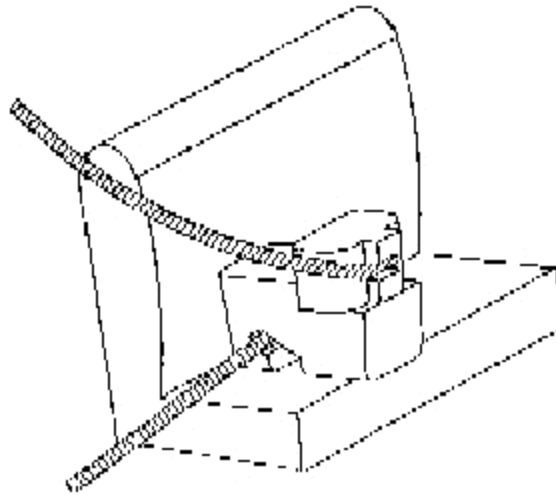


Текст към фигурата: Равномерно разпределено тегло от 23 kg

## Фигура 2

Монтаж на затягащото приспособление на седалка на превозно средство

(виж точка 2.6.1)



### Фигура 3

#### Проверка за съвместимост

(виж точки 2.6.1 и 3.2)

